

NUESTRA
ARQUIT

441

Ej: 2

05/67

41

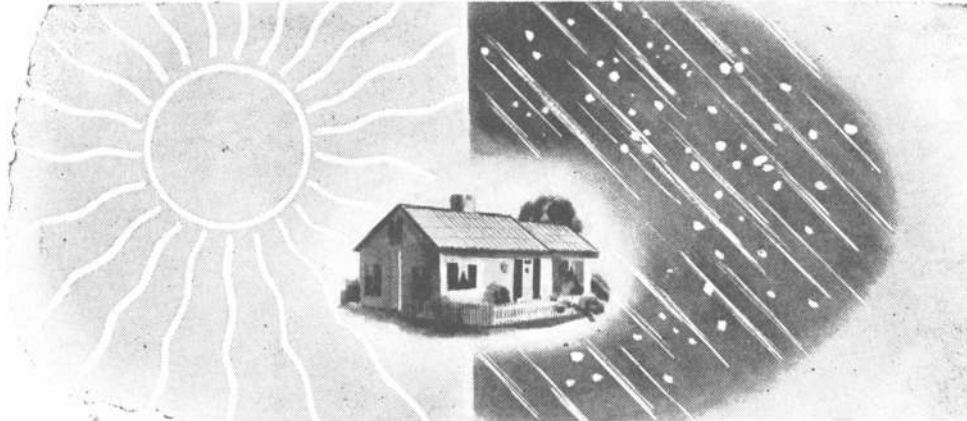
NUESTRA ARQUITECTURA

bles para empresas y oficinas. Un barrio para gente tranquila en California. El Banco de la Provincia de Santa Cruz. Tres casas para familias. Una iglesia medieval en Suecia. El barrio de Catalinas Sur.





PARA LA CIUDAD O EL CAMPO



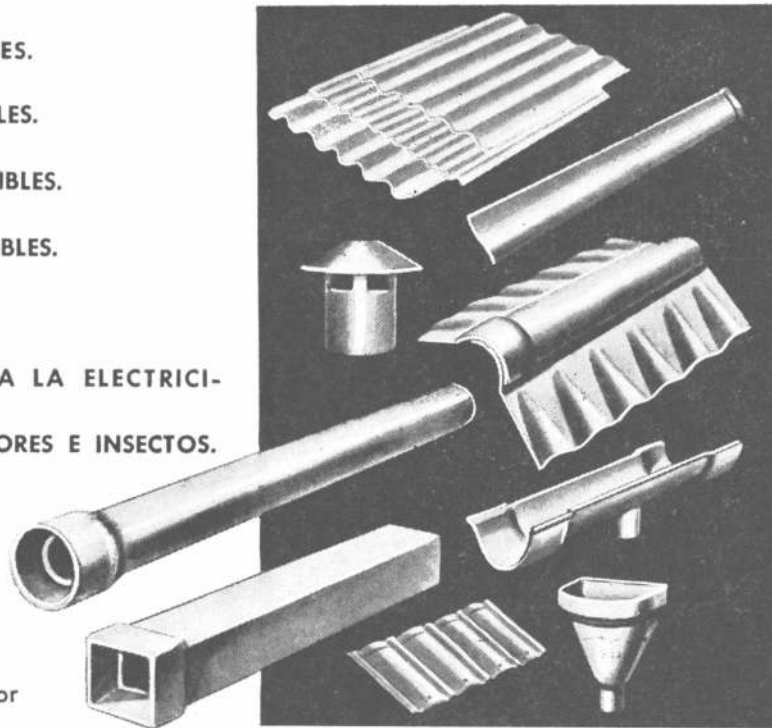
DESAFIANDO LAS INCLEMENCIAS DEL TIEMPO

SE IMPONEN LOS PRODUCTOS

MONOLIT - GURI - ECONOMIT

(fibrocemento)

- INALTERABLES.
- IMPERMEABLES.
- INCOMBUSTIBLES.
- INDEFORMABLES.
- AISLANTES.
- INMUNES A LA ELECTRICIDAD, ROEDORES E INSECTOS.



Solicítelas a su habitual proveedor

Fabricados en San Justo Provincia de Buenos Aires

por **Monofort**

con oficinas en Bs. As. 25 de MAYO 267 - Piso 1º - Tel. 33 - 4501/2/3



BIBLIOTECA

EL COLOR

DE LA CALIDAD...

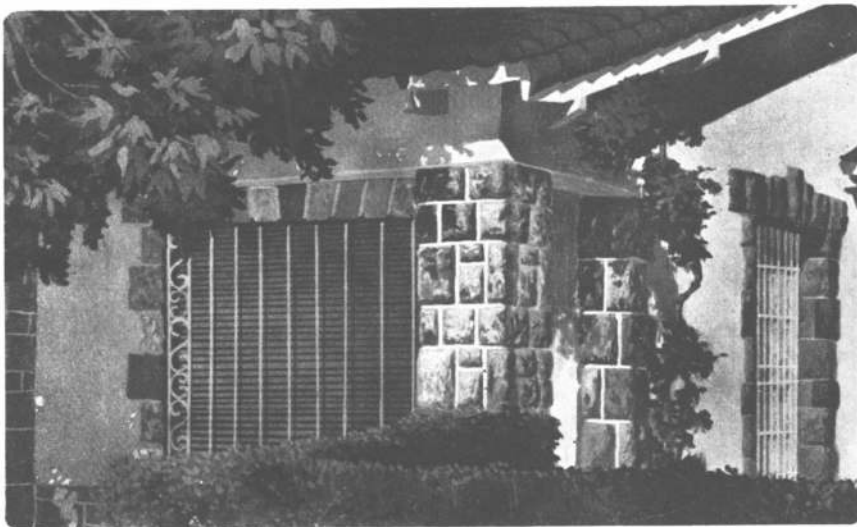
PIEDRAS RUSTICAS Bertini

LA CALIDAD BERTINI SIEMPRE A LA VISTA!

Ni pintarrajeado ni desvaído, el frente de su casa o chalet debe destacar el color natural de la piedra Mar del Plata.

Nuestro revestimiento premoldeado con molienda de piedra natural, es el único que garantiza resultados a través de los años. Las imitaciones se improvisan y decaen por sí solas; sólo la calidad crece con el tiempo y la aprobación de los exigentes.

Allí donde Usted vea un frente revestido en piedra rústica que se destaque, se hallará ante una obra realizada en Piedras Rústicas Bertini.



MI publicitaria



BERTINI Y COMPAÑIA

Bertini Av. DIRECTORIO 235 - Tel. 90-6376 y 3293 BUENOS AIRES



even

eva neuman

**amoblamientos de
oficinas e interiores**

para el banco de la provincia de Santa Cruz,
del arquitecto del Sole, que se publica en
este número, hemos provisto todos los ele-
mentos de sillas y sillones de nuestro diseño.

Nueva dirección de ventas:

Arenales 1602

Estudio en:

Juez Tedin 2704

planta baja - 80-6123



ERGASTO POZZI

S. A.

LAVALLOL 3339

50 - 8364

50 - 0312

INSTALO

BANCO DE SANTA CRUZ

Mostradores, revestimientos,
puertas, pupitres

er - po

S. R. L.

PARANA 881

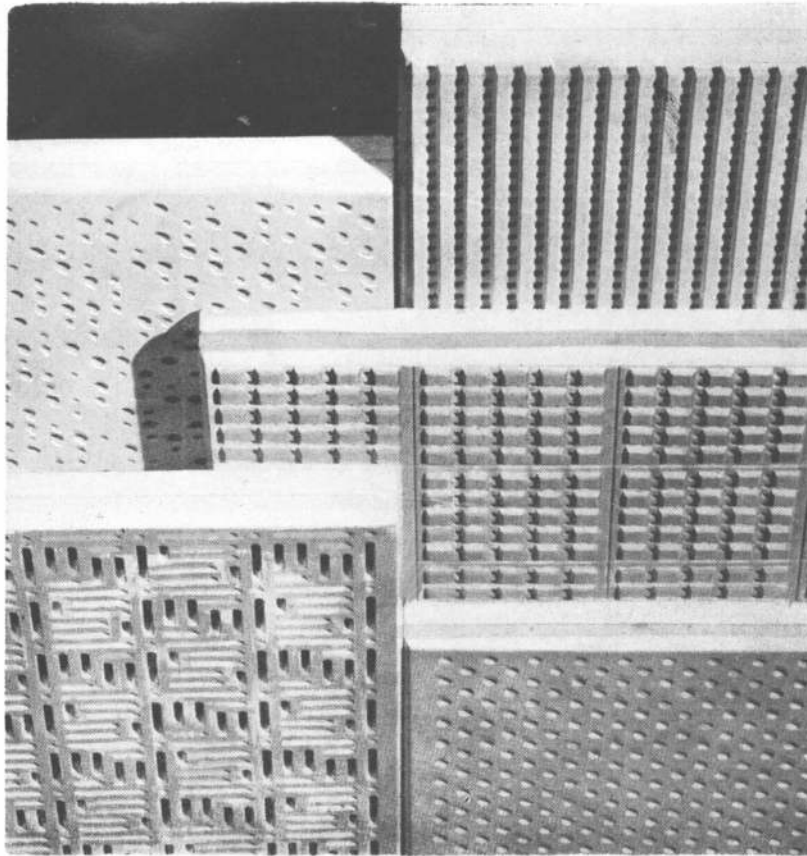
41 - 3398

50 - 0312

INSTALO

BANCO DE SANTA CRUZ

Puerta giratoria, cristales planos y
despachos interiores en cristales
templados **Blindex**



COMO EN SUIZA

Nueva línea PH de revestimientos acústico-decorativos de yeso PHONEX, por licencia de Rhitex A. G. de Zurich. Por primera vez en la Argentina medidas exactas y escuadración perfecta. Nuevos sistemas de colocación: atornillados sobre estructuras de madera; colocados con rieles mediante su ranura lateral o con el nuevo anclaje Rhitex. Fabricamos modelos especiales para decoración, por encargo de profesionales. Primera fábrica argentina de revestimientos acústicos-decorativos de yeso.

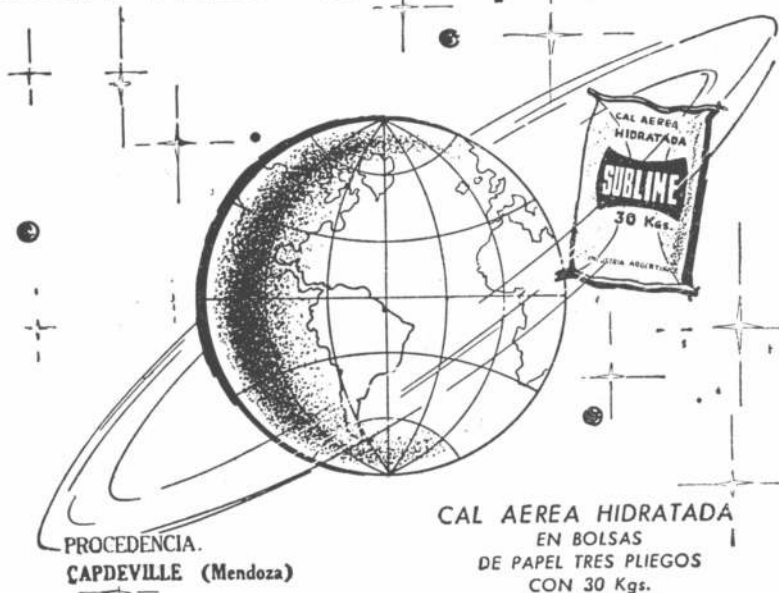
PHONEX

S. R. L.

Sarmiento 1236, 4º/402
T. E. 35-6889/6979
Buenos Aires

SUBLIME

la cal que está en órbita!!



PROCEDENCIA.
CAPDEVILLE (Mendoza)

CAL AEREA HIDRATADA
EN BOLSAS
DE PAPEL TRES PLIEGOS
CON 30 Kgs.

CORPORACION CEMENTERA ARGENTINA S. A.

Av. de Mayo 633 - 3er. piso - Buenos Aires - T. E. 30-5581
C. Correo N° 9 CORDOBA - T. E. 36431 - 36434 - 36477
C. Correo N° 50 MENDOZA - T. E. 14338

Depósitos: PARRAL 198 (Est. Caballito)



**CORTINAS DE
ENROLLAR
"REGULABLES"**

**MADERA "PINO NOBLE"
IMPORTADA DE U. S. A.**



CORTINAS DE ENROLLAR

de maderas seleccionadas

PINO CLEAR NORTEAMERICANO

(secado a horno)

ALERCE CHILENO

PALO BLANCO del país (calidad especial)

"VENTILUX"

Persianas plegadizas de
aluminio y madera

Suc. JUAN B. CATTANEO S.R.L.

CAPITAL \$ 6.000.000.-

GAONA 1422/32/36 T. E. 59-1655 y 7622

ACRILICO

TOTAL PLAST S.A.

**REALIZAMOS TODO TIPO
DE TRABAJO EN ACRILICO**

Cúpulas - Iluminación

Stands - Displays

Bandejas - Planchas

FABRICA Y VENTAS

Fdo. Quiroga 1221

Tel. 22-3548

DOCK SUD

(Bs. As.)

EXPOSICION Y VENTAS

Bmé. Mitre 1240

Tel. 38-5061

CAPITAL FEDERAL

MGM

**CONSTRUYE LOS ELEMENTOS
DE CARPINTERIA METALICA
Y HERRERIA DE OBRA EN LOS
EDIFICIOS DE LAS CATALINAS
SUR.**

Talleres metalúrgicos

MILOZ, GUTIERREZ & MILLEFANTI

s. a. i. c.

Administración y Fábrica:

AVENIDA BARTOLOME MITRE 1358

CASEROS - F.C.N.G.S.M.

TELEFONOS 750-0132 - 1255

**PILOTES FRANKI ARGENTINA
S. A. I. C.**

•
**EJECUTO EL ESTUDIO GEOTEC-
NICO Y LAS FUNDACIONES DE
CATALINAS SUD
SECTOR "B" - 1800
VIVIENDAS EN 27 BLOQUES**

•

Carlos Pelegrini 755, 8º P - T. E. 31-8556/4077/74

BUENOS AIRES

EMINTER S. R. L.

EJECUTO:

- a) Instalaciones domiciliarias de gas en 1800 viviendas comprendidas en:
 - 23 monoblocks
 - 32 casas individuales
- b) Redes internas de interconexión.
- c) 27 grupos reguladores.

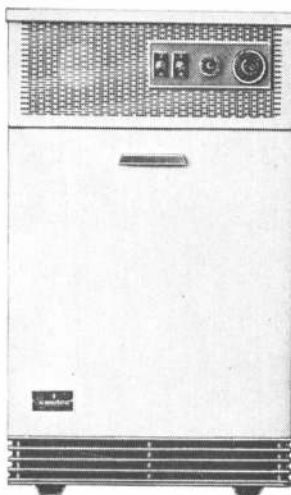
Oficinas y Depósito:

Av. Gaona 5106/08

T. E. 67-1574

Buenos Aires

**Agua caliente
y calefacción,
a toda hora,
con
un solo equipo**



**Solución definitiva para
la vivienda moderna.**

multi-Therm®

**Caldera-calefon automática,
INDIVIDUAL, a gas.**

La moderna —y exclusiva— caldera individual MULTI-THERM brinda absoluta libertad de uso a cada unidad de vivienda. Los usuarios no se someten a **horarios comunes** en materia de calefacción; disponen en cualquier momento de abundante agua caliente. El mismo equipo cumple las dos funciones, unificando costos de instalación. Las tendencias modernas en Europa y Estados Unidos consagraron a la caldera-calefon individual, para edificios en propiedad horizontal.

Produce y distribuye:



**Vanguardia argentina
en la industria de la calefacción.**

Fábrica: Av. Mitre 3312 - Munro
Exposición y ventas: Moreno 2075 - Tel. 47-0462
Buenos Aires

ANTECEDENTES de la ARQUITECTURA ACTUAL

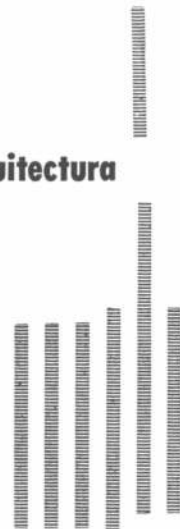
13 ensayos sobre
la genealogía de
nuestra actualidad
arquitectónica.

PRECIO: \$ 400.-

en librerías o en:

Editorial Contémpera S. R. L.
Sarmiento 643 45 - 2575
Buenos Aires

suscríbese a:
nuestra arquitectura



suscripción anual, 1.800 pesos. Precio de venta en América Latina y España: suscripción anual 12 dólares; en otros países: 18 dólares

Envíe cheque o giro postal a la orden de

**editorial contémpera
S. R. L.**

Sarmiento 643, - 5º piso
oficina 522
45-1793 y 45-2575



FOTOS
GOMEZ

Olazábal 4779 - T. E. 51-3378

ni el peso de un elefante,
ni los tacos de una mujer,
pueden contra:

OdW170

SOLADO CERAMICO

Piso para siempre . . .



"LA MAS ANTIGUA ARTESANIA DEL MUNDO SOBREVIVE A LOS AÑOS, MANTENIENDO SU BELLEZA Y CALIDAD".

"Durante pruebas realizadas con el objeto de determinar la calidad de distintos materiales para pisos, de las que *sólo lograron sobrevivir las baldosas de cerámica*, se descubrió que los zapatos femeninos de tacos altos, pueden ejercer una presión de 245 kilos, mientras que un elefante presiona la fuerza de 4 a 7 kilos por centímetro cuadrado, debajo de sus patas". Los pisos cerámicos, una vez más, desde sus remotos orígenes, mantienen sus cualidades frente a las más duras exigencias. Y hoy, surge esa noble tradición, unida a la más depurada técnica actual.

Un piso tradicional, perfecto, económico y eterno - Un piso cerámico que luce con el uso y permanece intacto en su textura y con su brillo patinado, más espléndido cuanto más se camina sobre él - Un piso atérmico que resiste las temperaturas más elevadas; inmune al fuego, ácidos y abrasivos - Utilizable, igualmente, en exteriores o interiores - Fácil de lavar o de encerar - En rojo color de origen y en gran variedad de otros - En formas cuadradas y exagonales de 10 x 10 cm. o rectangulares de 7,5 x 15 cm. y en espesores de 4 a 7 milímetros. SOLADO CERAMICO. Piso para siempre . . .



DISTRIBUIDOR ASOCIADO:

PETRACCA E HIJOS S.A.
RIVADAVIA 9649 - TEL. 69-5091/95

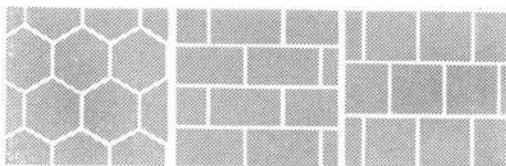
DISTRIBUIDORES:

HIERROMAT S.A.
Alsina 665 - 33-4051

Casa Galba

Venezuela 2414 - 97-1067/9
Suipacha 635 T. E. 35 - 9634y35 - 5259

BARUGEL AZULAY & CIA.
Avda. del Libert, 7400 - 70-5100 - 5484



CONVENCION DE LA EMPRESA FIPLASTO

Los contactos con la comunidad que desarrolla Fiplasto S. A.C.I. (fabricantes de Chapadur, Duracrom Extra y Postes Cimbron) prosiguió con la décimo tercera convención zonal de ventas y usuarios para la Capital Federal y sus alrededores, que se realizó entre los últimos días del mes de abril.

Durante la comida inaugural se anunciaron cifras que ponen de relieve el plan de ampliación y diversificación de su producción a que se halla abocada la empresa.

La convención culminó con la fiesta del carpintero, en los salones de la Sociedad Rural, en Palermo, reunión para estrechar los vínculos entre la firma y sus distribuidores, revendedores y usuarios (no sólo en el plano comercial) que se vienen alcanzando a través del Club del Carpintero y de los servicios que ofrece a millares de sus asociados: sala de reuniones, secretaría, reservas de pasajes y alojamientos, envío gratuito de la revista "El Carpintero", etcétera.

Las relaciones entre Fiplasto y sus consumidores están indudablemente regidas por el concepto que expresó durante

la comida el ingeniero Juan Cruz Traverso, presidente de la firma: "Nuestras metas futuras están firmemente apoyadas en el desarrollo y en la potencialidad comercial de cada una de las empresas que ustedes dirigen".

El plan de convenciones iniciado en 1965 es uno de los hitos fundamentales de esta política de estrecha vinculación que, según palabras del gerente comercial, ingeniero Alejandro de Achával, al determinar una multilateral apertura de confianza, ha permitido encarar abiertamente los problemas, corrigiendo errores y mejorando sistemas.

Esta política empresarial (competencia, calidad, asesoramiento), hace, en primer lugar, al programa que contempla un crecimiento de la producción, de los siete millones de metros cuadrados actuales, a cerca de diez millones para principios de 1968, año en que, por otra parte, se comenzarían las exportaciones a los Estados Unidos con un volumen equivalente a medio millón de metros cuadrados.

La segunda etapa de este plan contempla llegar a una

capacidad productiva de 17 millones de metros cuadrados por año.

Durante la convención de revendedores, el señor J. Vallecillo Cañas, jefe de Ventas y Promoción, se refirió a aspectos comerciales y técnicos de Chapadur, hablando a continuación el jefe de ventas de "Postes Cimbrón", señor Miguel Bengolea sobre aspectos de la impregnación de ese producto.

El señor J. Ernesto Rucireto, jefe de publicidad, se refirió a una de las misiones fundamentales de la empresa moderna, lograr una plena comunicación con la comunidad a que pertenece, valiéndose de esquemas organizativos orientados hacia el aumento de las ventas, pero teniendo en cuenta básicamente al ser humano. "factor desencadenante del buen éxito o del fracaso de toda gestión". •



Unicamente Knoll da forma auténtica

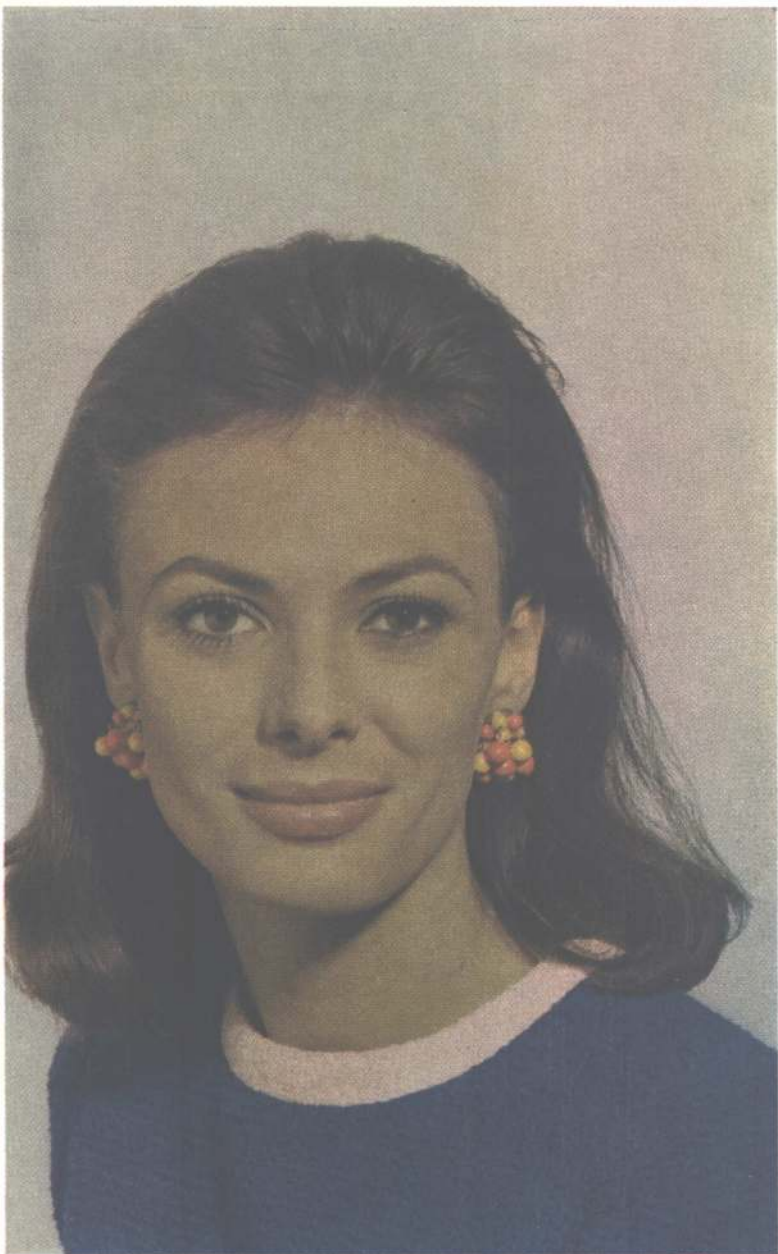
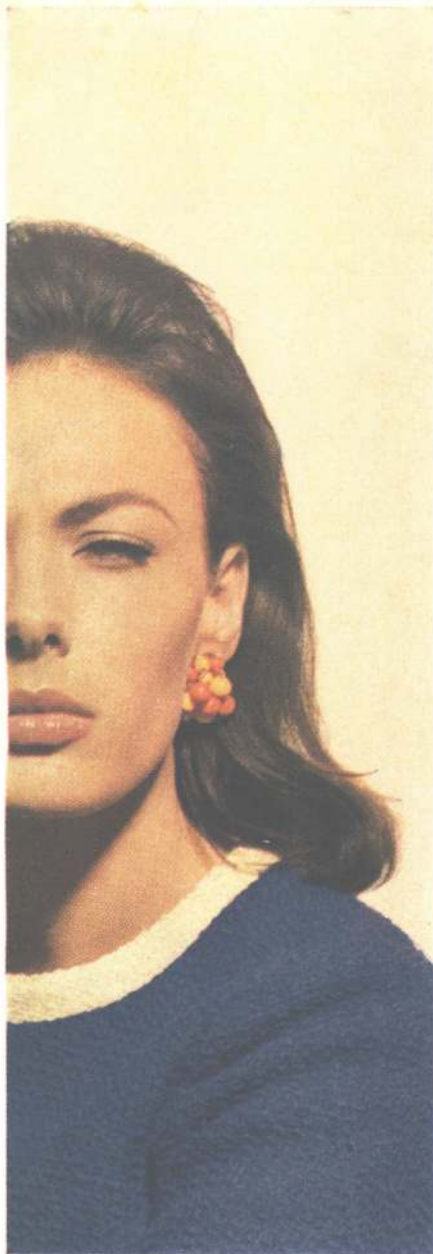
Sólo en Interieur Forma auténtica forma Knoll. Diseños parecidos" no significan legitimidad de diseño. Asesórese en Interieur Forma ante cualquier duda en la elección.

interieur forma s. a.

Paraguay 545/49
Tel. 32-0317/31-1881/Buenos Aires
Proyectos para residencias y empresas.
Representantes exclusivos de Knoll International.

interieur forma





O.P.G. Paris GE 10

contra
el deslumbramiento,
contra
el calor solar
que quema

cristal
PARSOL®
gris,
bronce,
verde Katalcalor

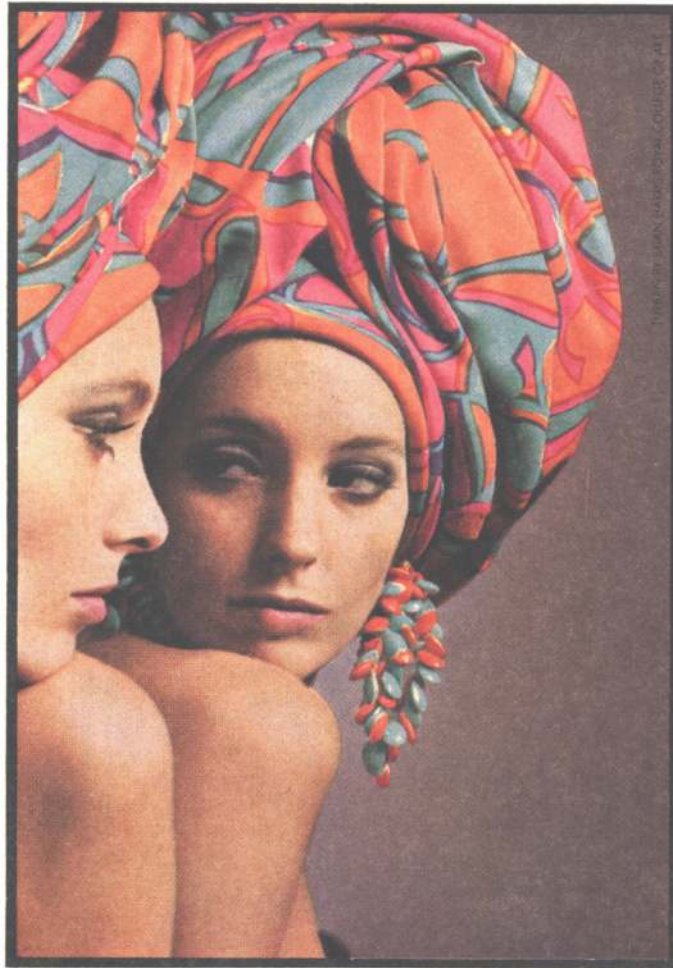


SAINT-GOBAIN

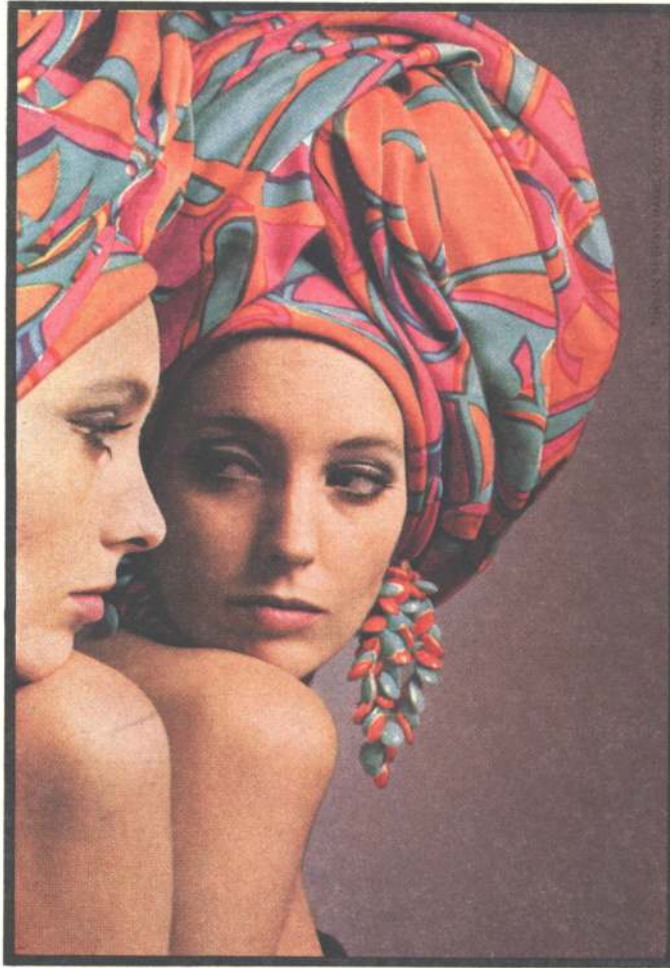
30 plantas en Europa — 300 años de experiencia

Arturo A. Gorin - Avenida Corrientes 1386 - 4º Piso
Oficinas 14 y 15 - Buenos Aires - Teléfono: 49-4210

PARSOL®: marca registrada, producto aconsejado por:
EXPROVER S.A. - 1, RUE PAUL LAUTERS - BRUXELLES 5 (BELGICA)



El Cristal Float
parece exactamente



un Cristal Pulido...

hasta que se le mira de cerca.



Observe las microfotografías. Vea cómo el Cristal Float de Pilkington, con su superficie más lisa y más fina, deja anticuado al Cristal Pulido. Esto es debido al revolucionario proceso Float inventado por Pilkington que permite obtener una superficie natural acabada a fuego, que no ha sido amolada ni pulida mediante abrasivos. Pida Float, el cristal más fino y moderno del mundo. Se lo facilitará su proveedor de vidrios. O bien, póngase en contacto con Pilkingtons, los inventores del Cristal Float.

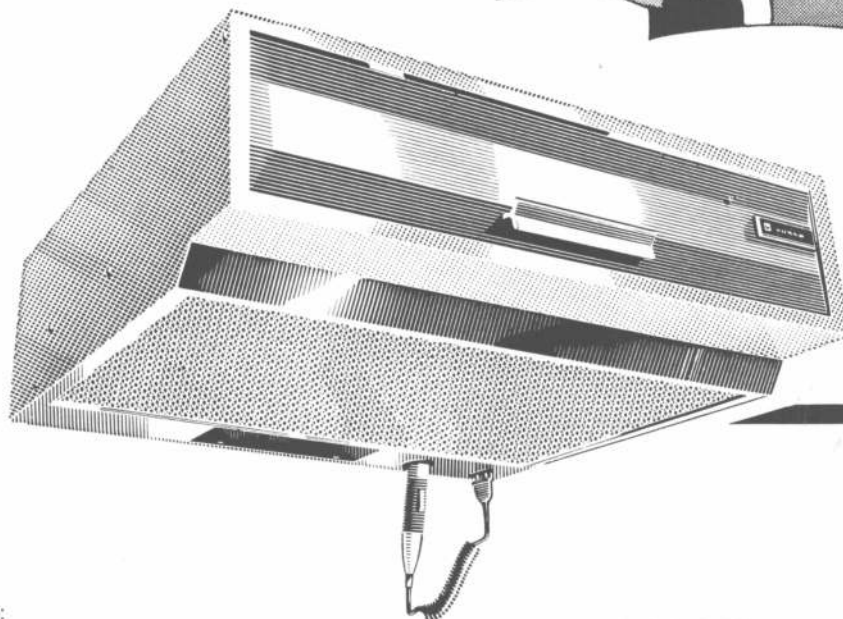
Sr. F. Paz,
Pilkington Brothers Ltd.,
Talcahuano 768 Piso 3º
Buenos Aires.

**Cristal
Float de
Pilkington**

Pilkington Brothers Limited, St. Helens, Lancashire, Inglaterra

USTED: como profesional,

CONOCE LAS DIFERENCIAS ENTRE EXTRACCION Y FILTRADO. NOSOTROS NO LAS IGNORAMOS; POR ESO HE-MOS CREADO PURIVOSSA. PURIVOSSA NO ES UN EX-TRACTOR MAS: ES UN PU-RI-FI-CA-DOR, EL SISTEMA MAS MODERNO Y EFICAZ PARA ELIMINAR GRASA, HUMO Y OLORES DE LA COCINA.



FICHA TECNICA:

MODELO DE 60 cm.
Motor: 1/12 HP - igual que los otros
Filtro de grasa: 2000 cm² - 25% más que los otros
Filtro de humo: 2000 cm² - 25% más que los otros
Filtro de olor: 5000 cm² - 103% más que los otros

MODELO DE 80 cm.
Motor: 1/10 HP. - 20% más que los otros
Filtro de grasa: 2750 cm² - 70% más que los otros
Filtro de humo: 2750 cm² - 70% más que los otros
Filtro de olor: 6875 cm² - 190% más que los otros

PURIVOSSA

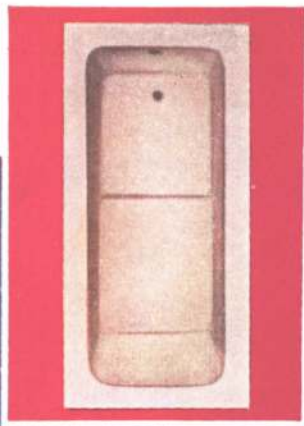
Admirelo en la muestra permanente Bowcentrum - Maipú 181
Fabricado y distribuido por INDUSTRIAS ELECTRONICAS VOSSA
José Cubas 3145 - T. E. 50-4459 - Capital Federal

Señor
INGENIERO
ARQUITECTO
CONSTRUCTOR

LO QUE UD. NECESITABA PARA SUS OBRAS: CALIDAD,
DISTINCIÓN Y MAYOR SEGURIDAD EN SU USO

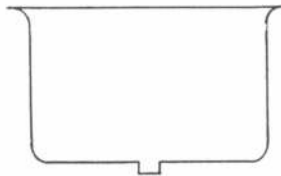
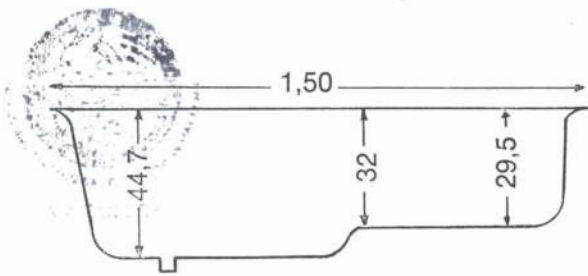
lujosa nueva bañera línea italiana

en hierro fundido esmaltado blanco y colores
concebida y realizada por F. A. S. como un aporte más
a través de 25 años de experiencia a la modernización
y perfección en el aspecto funcional de artefactos
Sanitarios.

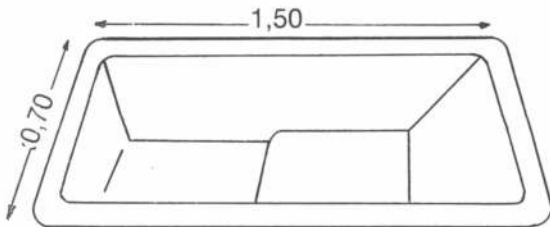


FABRICA ARGENTINA DE SANITARIOS

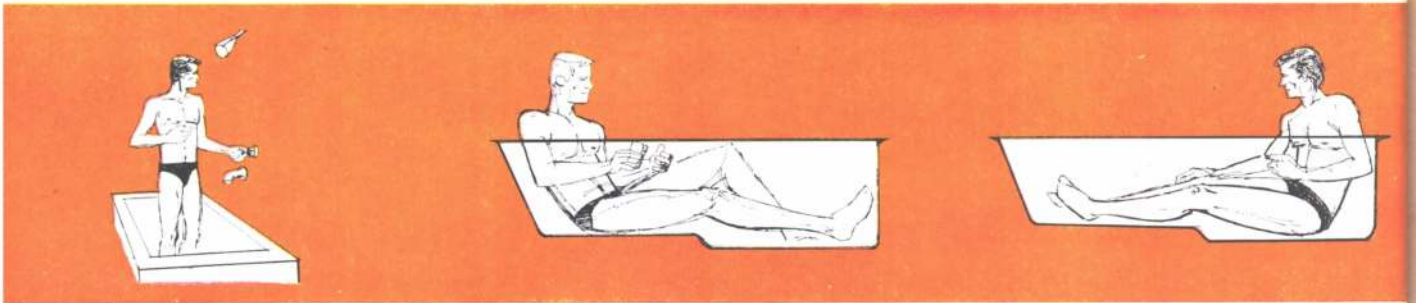
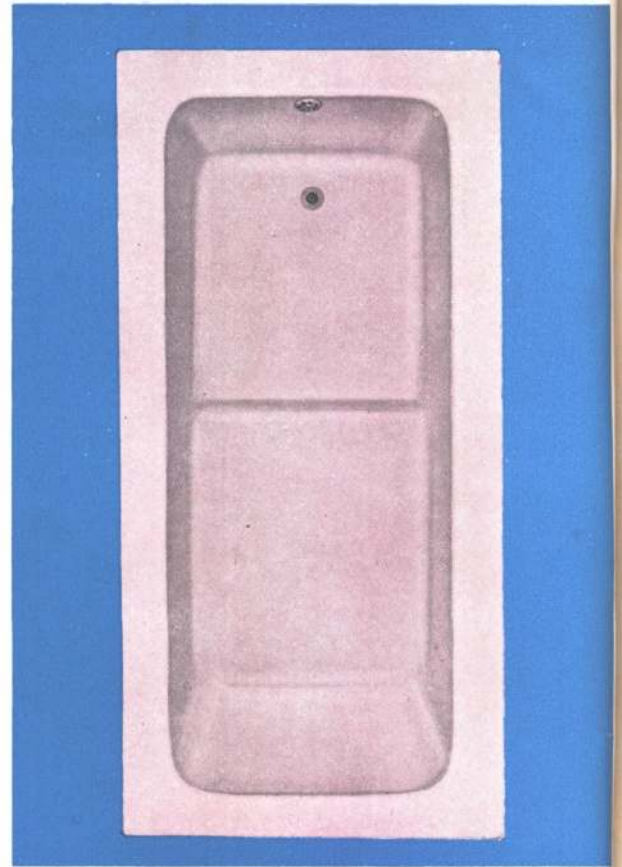
PERU 1067 - Tel. 34-7921 y 30-0911 - BUENOS AIRES



CARACTERISTICAS
MEDIDAS:
 1,50x0,70 cm



Fondo antideslizable que evita los resbalones tan peligrosos en las bañeras comunes.



Con receptáculo integral para ducha.

Respaldo inclinado y formato interior anatómico y más amplio que las demás bañeras y otras ventajas más que comprobará con su uso.

Baño de asiento e inmersión.

Pídala así **"NUEVA BAÑERA LINEA ITALIANA"** en:



Carrier Lix Klett se organizó en el año 1933 o sea hace 34 años y fue fundada por Don Ernesto Lix Klett. Se trata de la primera Compañía dedicada exclusivamente al aire acondicionado y a la refrigeración en todas sus aplicaciones.

Carrier Lix Klett S. A. no es un representante sino que está íntimamente ligada a la Carrier Corporation de los Estados Unidos por contratos de asesoramiento técnico, fabricación y distribución. Por lo tanto, todas las actividades que desarrolla en su fase técnica de instalaciones y fabricación de equipos, están respaldadas por Carrier Corporation, quien es socia de Carrier Lix Klett S. A. Es una organización esencialmente técnica, con 34 años de actuación en el país, siendo la primera en el desarrollo del aire acondicionado en la República Argentina y habiendo realizado las principales instalaciones del país.

Cuenta con un plantel de ingenieros especializados que han realizado cursos en los Estados Unidos y más de 40 técnicos con amplia experiencia en la materia.

No sólo es pionera en instalaciones de aire acondicionado, sino el más grande propulsor e instalador del país. A la fecha ha instalado más de 70.000 HP en equipos, lo que da una magnitud del trabajo realizado. En sus primeros pasos, esta Empresa tuvo que traer especialistas de Carrier Corporation, que facilitó técnicos para enseñar al personal local a fabricar conductos e instalarlos, así como también para el montaje de equipos, máquinas, cañerías y otros elementos que entran en las instalaciones.

Carrier Lix Klett S. A. ha obtenido varios "first" en el país y uno mundial, ya que realizó la primera instalación en el mundo en una casa de departamentos mediante un sistema central.

También realizó antes que se hiciera en Estados Unidos la primera instalación de aire acondicionado en un rascacielos destinado a la vivienda, dotado de un sistema central de aire acondicionado: nos referimos al Edificio Kavanagh, el más alto en aquel entonces en Latino-América, cuya instalación fue ejecutada en 1934.

Después de la segunda guerra mundial, Carrier Corporation desarrolló nuevos sistemas para aire acondicionado, entre ellos dos de alta pre-

Quién es CARRIER LIX KLETT S. A.

sión con unidades individuales inductivas para aplicaciones en hoteles, casas de departamentos, oficinas, etc., y a los pocos años de desarrollar este sistema Carrier Lix Klett lo aplicó por primera vez en el país en las ampliaciones realizadas en el Plaza Hotel en el año 1945.

En el año 1925 se le acordaron a Carrier Corporation las patentes correspondientes a las máquinas de refrigeración por compresión centrífuga y en el año 1929, a sólo tres años de haberse aplicado en los Estados Unidos se instaló por primera vez en la Argentina una de estas máquinas en el Cine Broadway.

Carrier Lix Klett también ha tenido la oportunidad de haber realizado por primera vez en la Argentina muchas instalaciones de aire acondicionado, entre otras, por ejemplo: la primera instalación en una broadcasting (LR1 Radio El Mundo, 1934); el primer edificio para oficinas con un sistema central (Edificio Shell Mex, 1935); el primer hotel (Plaza Hotel, 1936); la primera imprenta (La Prensa, 1940); la primera fábrica de rayón (Ducilo, 1936); el primer aeropuerto (Ezeiza, 1947); la primera fábrica de penicilina (Squibb & Sons, 1947); la primera fábrica de papel (Papelería Del Plata, 1948); etc., etc.

Por el hecho de tener acceso a todos los adelantos de la ingeniería en materia de aire acondicionado por su asociación con Carrier Corporation y por el tipo de máquinas fabricadas por esta última, Carrier Lix Klett está en condiciones de realizar instalaciones de todo orden empleando equipos desde 1 ton. de refrigeración hasta 5000 ton. en una sola unidad, ofreciendo una amplia línea de Equipos de Ventana y Unidades Compactas, desde 1 HP hasta 50 HP.

Para la atención de las instalaciones ejecutadas, esta Empresa dispone de un Departamento de Service con personal técnico y obrero de larga experiencia en este tipo de equipos, mediante abonos especiales según la clase de instalaciones, pero podemos decir que el proyecto, la fabricación y la instalación es el trípode en el que se apoya el prestigio de Carrier Lix Klett S. A. que hace honor al prestigio mundial del nombre CARRIER.



Salón de Operaciones, con Aire Acondicionado Carrier, sistema Fan-Coil

aceros
de
alto
índice
de
fluencia

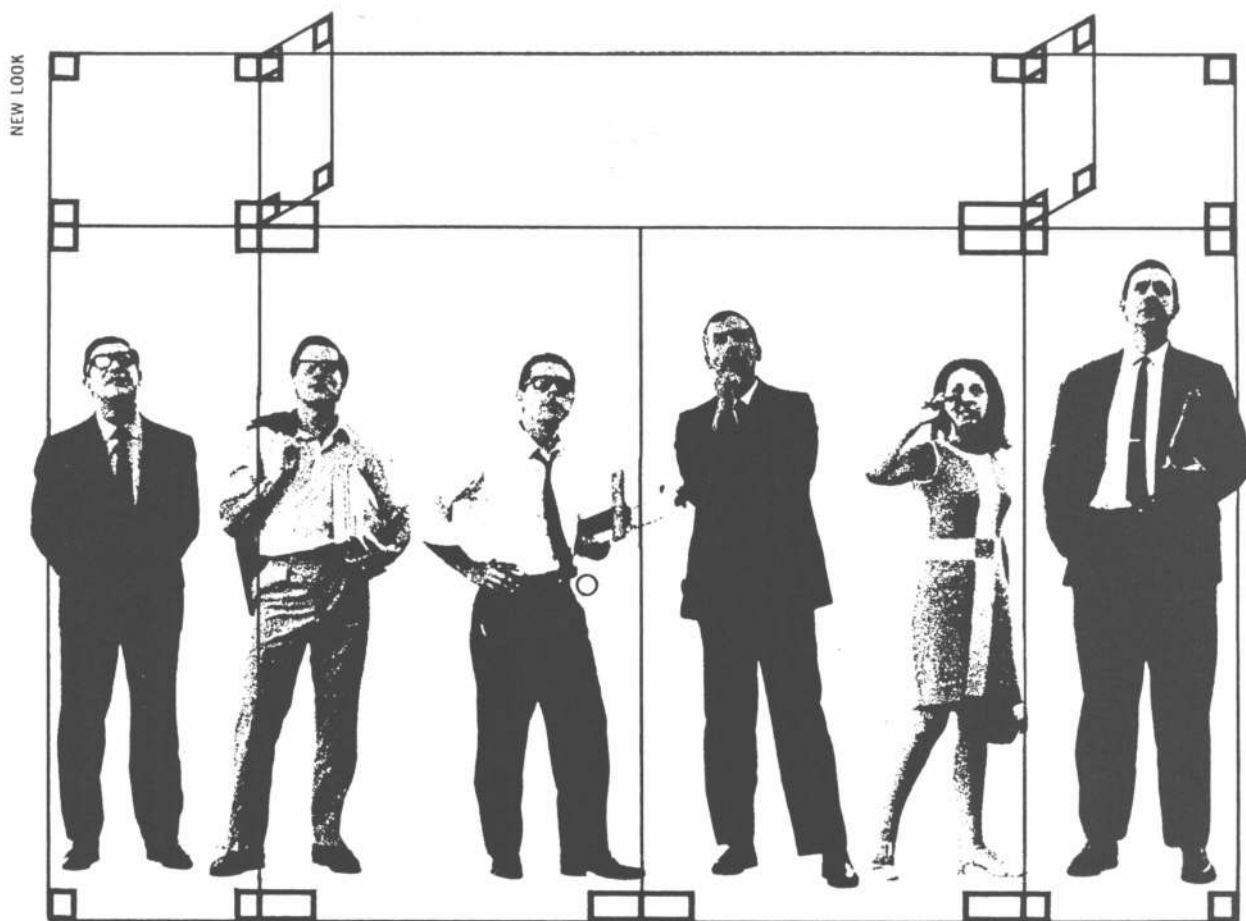
acero sima

saic

defensa 113 t.e:33-2013 al 17

buenos aires





El público que compra, “entra” por la vidriera. Blindex. Por la puerta grande. Blindex. Entonces, categóricamente Blindex. El cristal importado templado en la Argentina. Ud. como comerciante que construye o renueva sus instalaciones cuente, desde ya, con su público que es el de Blindex. Y para reemplazar con ventajas puertas de madera, de hierro y vidrio común con marcos, VITREX, vidrio templado, muy, muy accesible. Otro aporte de los fabricantes de Blindex.

Distribuidores exclusivos:

BERNARDI Y CIA. S. R. L.
Talcahuano 1048 - Tel. 42-3839/0103

CASA BASSI S. R. L.
Cerviño 4641 - Tel. 71-5264

CASA SEGAT S. C. C.
Paraná 660 - Tel. 40-4225/5751

CRISTALPLANO S. A. I. C. I.
Galicia 1234 - Tel. 59-5518/0962

ER - PO S. R. L.
Paraná 881 - Tel. 41-3398/50-0312

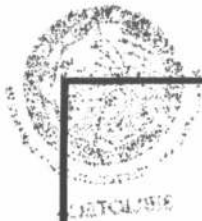
JOSE DELBOSCO S. A. I. C.
Santa Fe 2939 - Tel. 82-7635/2950

PETRACCA E HIJOS S. A. I. C. F. I.
Rivadavia 9649 - Tel. 69-5091/5095

SACCOMANO FREZZIA S. A. I. C. I.
Treinta y Tres 2239 - Tel. 922-4640/1107

VIDRIOS Y ESPEJOS S. A. I. C. F. I.
J. G. Artigas 1560 - Tel. 59-0751/4902

blindex®
Cristal Templado



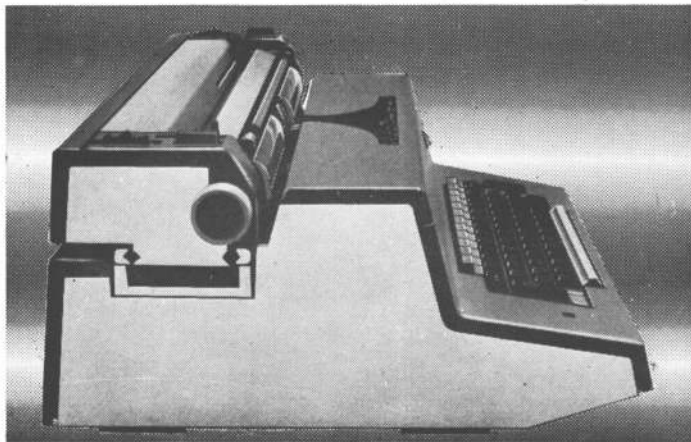
OLIVETTI TEKNE 3

IMPACTO CONTROLADO. UNIFORMIDAD PERFECTA.

Claridad y alineamiento perfectos y pareja intensidad de los caracteres es lo que deberían buscar en una máquina eléctrica quienes la emplean y esto es lo que la Tekne puede garantizar, porque su mecanismo difiere del de otras máquinas eléctricas corrientes. Ahora la fuerza del tecléo puede controlarse hasta el preciso momento en que el tipo queda impreso sobre el papel. Cada letra tiene su propio peso y como resultado Tekne 3 siempre aplica la fuerza correcta a cada letra.

GRAN VELOCIDAD SIN SALTOS La Tekne 3 permite alcanzar velocidades realmente elevadas. De hecho tiene una capacidad de 840 espacios por minuto, mucho mayor que la del dactilógrafo veloz. Además puede "memorizar" la tecla que surge a una velocidad aún mayor que las demás y luego imprimirla adecuadamente en la secuencia normal del trabajo. Una selección automática y un sistema de controles aseguran la absoluta regularidad de las diferentes funciones.

El diseño de "Velocidad con comodidad" de la Tekne 3 descarga todo el potencial de la dactilografía eléctrica para el beneficio del operador. La velocidad y la seguridad en la operación mejoran la productividad con menos trabajo. Este no es el lugar para enumerar todos los adelantos convertidos en realidad por la Tekne 3. El lugar para mostrarlos y demostrarlos está en la oficina de su secretaria. Esta magnífica máquina Olivetti solo está a una llamada telefónica de distancia.



Nuestra Arquitectura es una publicación mensual de Editorial Contémpera S. R. L.—capital, 102.000 pesos—de Buenos Aires, República Argentina. El registro de propiedad intelectual lleva el número 918.898. Su primer número apareció en agosto de 1929 y la fundó Walter Hylton Scott, su primer director.

Director actual: Raúl Julián Birabén. Asesores de redacción: Walter Hylton Scott, Mauricio Repossini, Federico Ortiz, Rafael Iglesia y Miguel Asencio. Colaboradores permanentes: Hernán Alvarez Forn, Esteban Laruccia, Osvaldo Seiguerman y Jorge Clave.

De nuestra arquitectura se editan diez números por año que se venden en todo el país a 200 pesos el ejemplar.

La suscripción anual (10 números) cuesta 1.800 pesos. En América Latina y España: suscripción anual, 12 dólares. En otros países, 18 dólares.

Dirección y administración en Sarmiento 643, Buenos Aires, teléfonos 45-1793 y 45-2575, Distribución en Buenos Aires, Arturo Apicella, Chile 527.

La dirección no se responsabiliza por los juicios emitidos en los artículos firmados que se publican en la presente revista

en este número

En *diseño* presentamos la producción de Eugenio Diez para amoblar oficinas. (20)

A los arquitectos Skidmore, Owings y Merrill se les presentó la oportunidad de diseñar una unidad barrial para gente que, en su gran mayoría, se definía como grande y seria. La ductilidad arquitectónica del gran estudio norteamericano se aprecia en el tipo de línea estética que eligieron en este caso. (24)

El Banco de la Provincia de Santa Cruz hizo edificar un edificio para sus actividades en la capital federal y confió el trabajo al arquitecto Gilberto Del Sole. (29)

En este número *nuestra arquitectura* presenta tres casas unifamiliares. El arquitecto Mario N. Papini creó una de ellas, en Témperey, con un singular juego de curvas en la cobertura. (32). Los asociados E. Klein y L. E. Prat quisieron sacar partido a las desigualdades de un terreno en esquina en Vicente López y lo lograron haciendo cuatro niveles armónicos para completar una casa muy grande. (36). Finalmente, Ignacio Ramos y Hernán Alvarez Forn



Este número se terminó de imprimir el 26 de mayo de 1967

hicieron cuanto pudieron por dar contemporaneidad y originalidad a una casa que debía, ineludiblemente, estar colocada bajo un clásico techo de tejas. (38)

Nuestro colaborador Julio Morosi, radicado en Suecia, condensa en un artículo los resultados de la tesis que presentó a la Escuela de Arquitectura de la Real Academia de Artes, consistente en un estudio y tentativa de reconstrucción de la iglesia medieval del convento de Sko, a orillas del lago Mälär, a 50 kilómetros al norte de Estocolmo. (42)

En nuestra sección técnica se pasa revista al trabajo realizado en la construcción de dos mil doscientas viviendas en el barrio Catalinas Sud, proyectadas por Mario M. Garrone, Estanislao F. Cocourek y Nicolás Fusta para ser construidas por el método llamado "tradicional evolucionado". (50)

Dos nuevas planillas gráficas con ejemplos de carpintería metálica realizables con elementos en plaza, trabajo realizado por Víctor Hugo Soto. (55)

en el próximo

En el próximo número *na* publicará un nuevo artículo del estudioso argentino Abdullio Giúdice: es un análisis de la iglesia de Santo Spirito de Florencia, ensayo breve pero donde el autor se siente, según sus propias palabras "menos deudor de conocimientos ajenos". Esto, que puede sorprender a Giúdice, no sorprende a quienes han seguido el proceso de agudización de su espíritu analítico.

Un edificio en Maipú 938 realizado por Obras Civiles, en lugar destacado de Buenos Aires.

Una casa de los arquitectos Laguna y Peresut, dos jóvenes profesionales que manejan con maestría la cerámica.

Como siempre, notas técnicas y comentarios sobre decoraciones y diseños.

Las fotografías

Las fotos de páginas 24 a 28 deben atribuirse a Morley Baer, de Berkeley, California; de 30 a 40 son de Le Pley.



441



1

NUEVOS DISEÑOS EN EQUIPAMIENTO DE EMPRESAS

El mercado argentino capaz de absorber las nuevas líneas de amoblamiento de empresas se desplaza rápidamente hacia su punto de saturación. Numerosos estudios, la mayoría de ellos de un altísimo nivel de eficiencia, tanto en lo que respecta a la funcionalidad de sus elementos como a la calidad de su diseño, compiten actualmente en el abastecimiento de una demanda que, por su índole, es limitada. Ni las empresas, ni los estudios profesionales, ni las oficinas se multiplican a un ritmo tan acelerado como, por ejemplo, la vivienda familiar o los establecimientos de atención directa al público, que todavía no tienen estudios dedicados a su amoblamiento integral.

Entrar a competir en este mercado de equipamiento empresarial es, pues, una aventura llena de compromisos y de riesgos, ya que la intensa competencia que tiene lugar en su seno se produce en dos frentes:

1) La originalidad del diseño, que permita apartarse de los ya conocidos, en un terreno que no da lugar a mayores fantasías (un despacho de gerente es sola y *definitivamente* un despacho de gerente, sin mayores alternativas y, en cambio, con una numerosa serie de necesidades y exigencias que establecen un cerco de hierro alrededor de cualquier escapada de la imaginación).

2) Precios que hagan posible, en primer término, la conquista del mercado, o por lo menos, ocupar en él un puesto privilegiado; luego, un razonable margen de probabilidades de éxito en las virtuales licitaciones a que da lugar el equipamiento integral de grandes empresas.

Eugenio Diez S. A., empresa con 52 años de experiencia en muebles —la única del ramo cuyas acciones se cotizan en la Bolsa—, aceptó hace pocos meses el desafío que implicaba ingresar en esta especialidad. En noviembre del



2

año pasado creó su División de Equipamiento de Empresas, para brindar asesoramiento integral en la instalación, amoblamiento y decoración de despachos y oficinas, desde la zona de recepción del público, las oficinas generales y los despachos privados, hasta los salones de los directorios.

El intento de Eugenio Díez S. A. tiene un muy sólido respaldo: haber puesto a la venta en la Argentina varias de las líneas creadas por Harvey Probbler, uno de los diseñadores norteamericanos de mayor prestigio. Ya en 1961 se iniciaron los primeros contactos informales, que posteriormente habrían de prolongarse en detenidos análisis de diseños, especialmente de las líneas que podían resultar más convenientes para su adaptación en la Argentina. En los Estados Unidos, la Harvey Probbler Inc. ha realizado importantes trabajos: el despacho del presidente Lyndon Johnson en la llamada "segunda Casa Blanca", de Texas; Coca-Cola Corporation; Ford Motor Co.; Chrysler Corporation; Universidades de Harvard, Massachusetts y Boston; bancos, teatros, cines, iglesias y hoteles; la emisora WCFL, etcétera.

De acuerdo con las condiciones fijadas en el convenio entre Eugenio Díez S. A. y Harvey Probbler Inc., las líneas de escritorios, sillones y muebles de oficina se construyen en los talleres de la empresa argentina, según planos y especificaciones técnicas enviadas desde Estados Unidos. Además de las líneas y modelos seleccionados originalmente, que ya han sufrido rigurosos tests de adaptación a las condiciones locales, la aparición de nuevas necesidades y demandas del mercado hace que se incorporen nuevos modelos.

A cambio del pago de *royalties* sobre las ventas, Eugenio Díez S. A. obtiene una completa asistencia técnica del equipo norteamericano, especialmente en lo relativo a requi-

3





1. Escritorio 1255 N, un sillón 1195 D con tapizado vinílico y un sillón 249 C.

2. Gabinete C5N con mármol y sillón 251.

3. Escritorio de petiribí con doble cajonera 121 P; un sillón 1147 D tapizado vinílico; papelero de petiribí

también y lámpara 07297 ULI.

4. Mesa para directorio 1350/144 N y sillones 1147 D tapizado vinílico.

5. Escritorio RTL 6678 R en nogal, sillón 1211 D y lámpara 07297 ULI.

6. Sillón 211 C y mesa T 30 R.



4

sitos de control de materiales y de maderas a emplearse. Una de las condiciones fijadas por Harvey Probbler Inc. es utilizar acero inoxidable en la base de escritorios, sillones y muebles, en lugar del hierro platil habitualmente empleado en la Argentina. La firma argentina aceptó esta condición, aun cuando el uso del acero inoxidable significa mayores costos —que, por las condiciones del mercado no pueden trasladarse a los precios—, por una razón muy simple: el acero inoxidable significa prácticamente una duración eterna por su resistencia a los golpes, a los raspones y al cuarteamiento.

Los numerosos modelos y líneas Harvey Probbler de Eugenio Díez S. A. pueden sintetizarse en pocos datos:

Maderas empleadas: nogal, roble y peteribí, de acuerdo con un orden descendente de precios, aunque siempre cumpliendo con las mínimas exigencias de calidad estipuladas en el convenio.

Tapas de escritorios y mesas: las tres maderas antes mencionadas y mármol.

Tapizado de sillones: cuero cromo (terminación ligeramente veteada); cuero sedanap (terminación lisa); tela vinílica stretch, con un tratamiento que evita las arrugas y adapta perfectamente el tapizado al almohadón de goma pluma.

Escritorios: una línea realizada íntegramente en madera, y otra con bases de acero inoxidable.

Mesas de directorio: de madera, con bases de metal revestidas de madera.

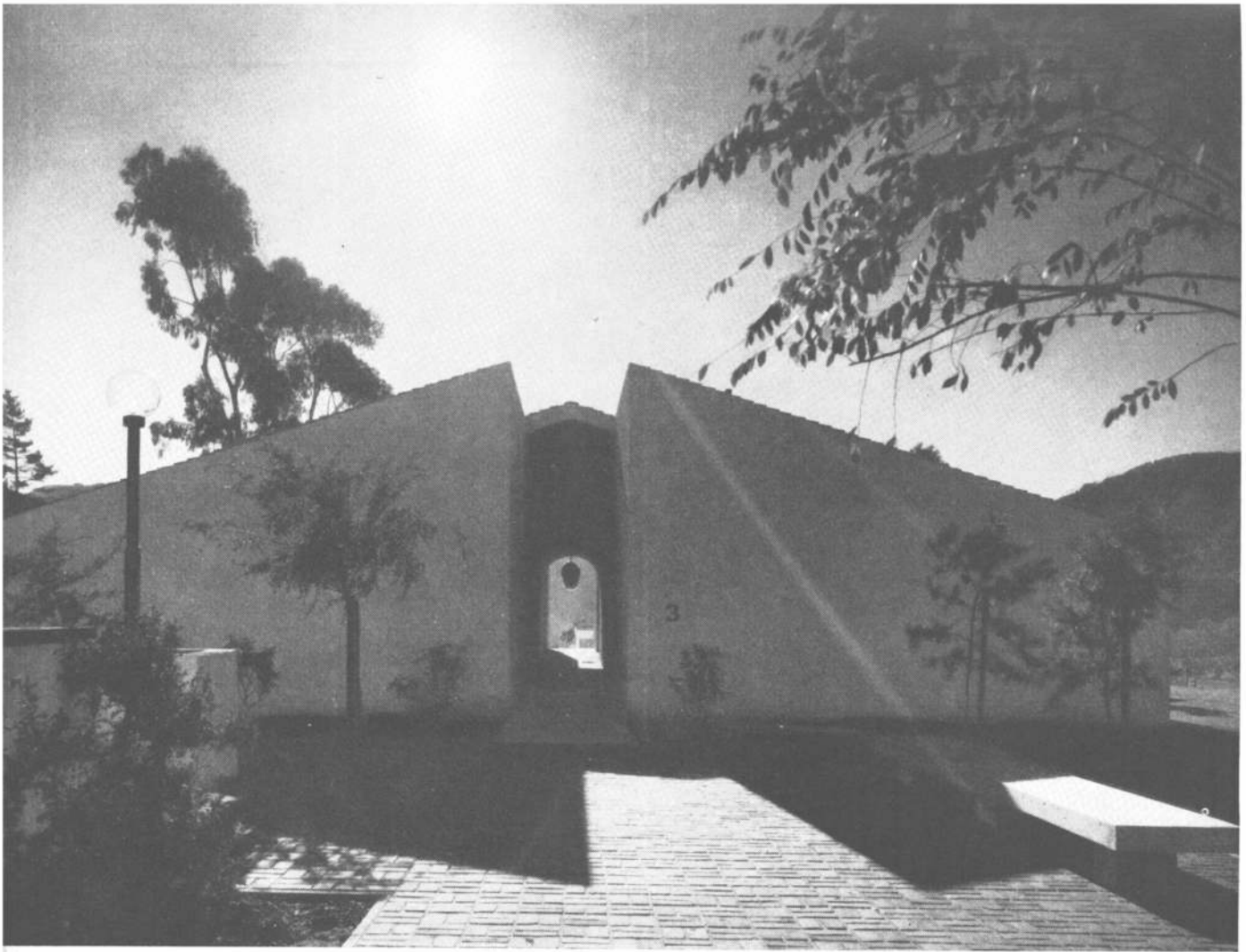
Muebles gabinetes: Elementos sueltos que pueden acoplarse y combinarse en cantidad variable, entre uno y cinco de ellos. Contienen cajones comunes, cajones carpeteros, bar o biblioteca.

Entre los amoblamientos realizados por la División de Equipamiento de Empresas de la firma, en menos de seis meses de existencia, merecen citarse el directorio de la Cámara Exportadora de Cereales, despachos y bar del cine Atlas, revista Jurisprudencia Argentina, despachos en papelería Ramón Chozas y amoblamiento integral en Gas-carbo S. A. •

OSVALDO SEIGUERMAN



5



S.O.M.

Carmel Valley Manor, un barrio para gente tranquila y seria

Skidmore, Owings y Merrill, los grandes arquitectos norteamericanos, crearon una pequeña villa para habitantes "en edad madura", que difiere sustancialmente de otros diseños barriales realizados últimamente en los Estados Unidos de América, empezando por el estilo de la construcción que se adoptó —según dice el escueto informe enviado por los arquitectos— para seguir el tipo colonial Monterrey de una casona existente construida en 1920 y que debía ser el centro recreativo y regulador de la nueva co-

munidad. La vieja casona dejó su impronta pero se fue presa de un pavoroso incendio producido cuando se la refecionaba.

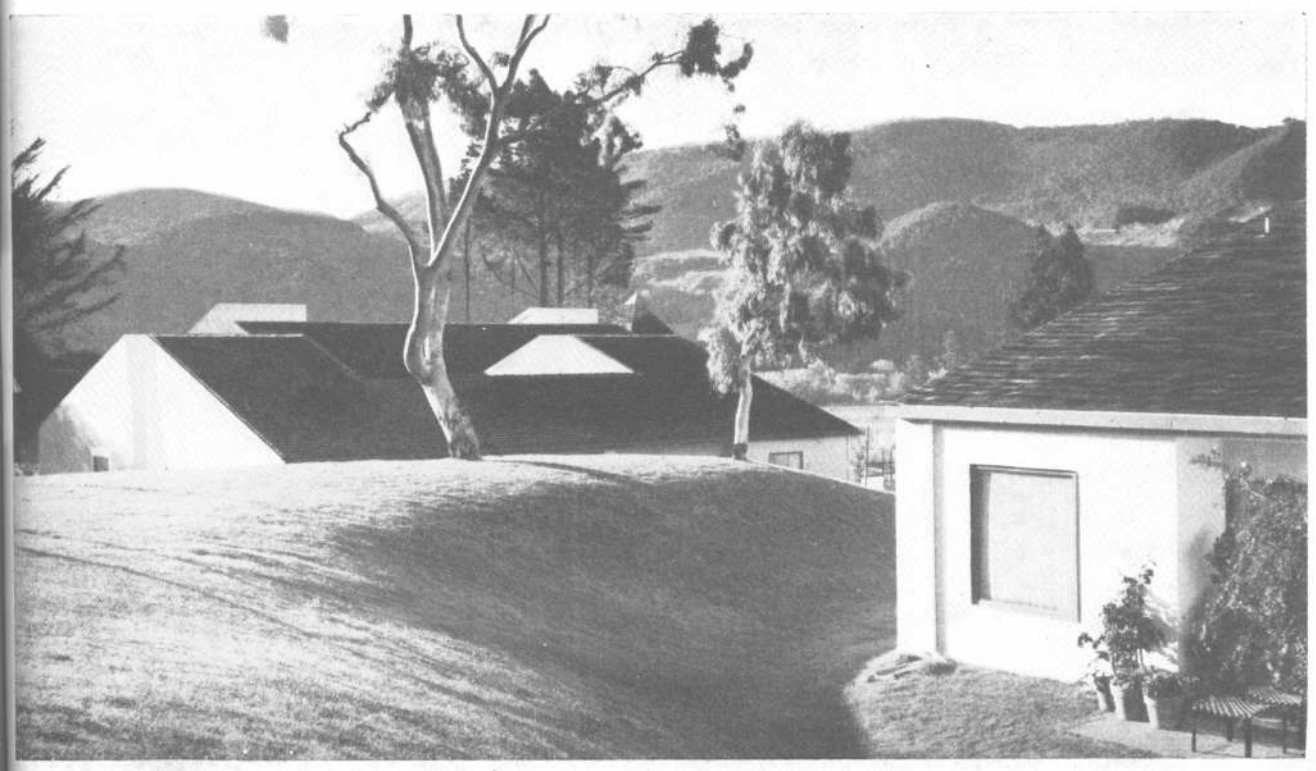
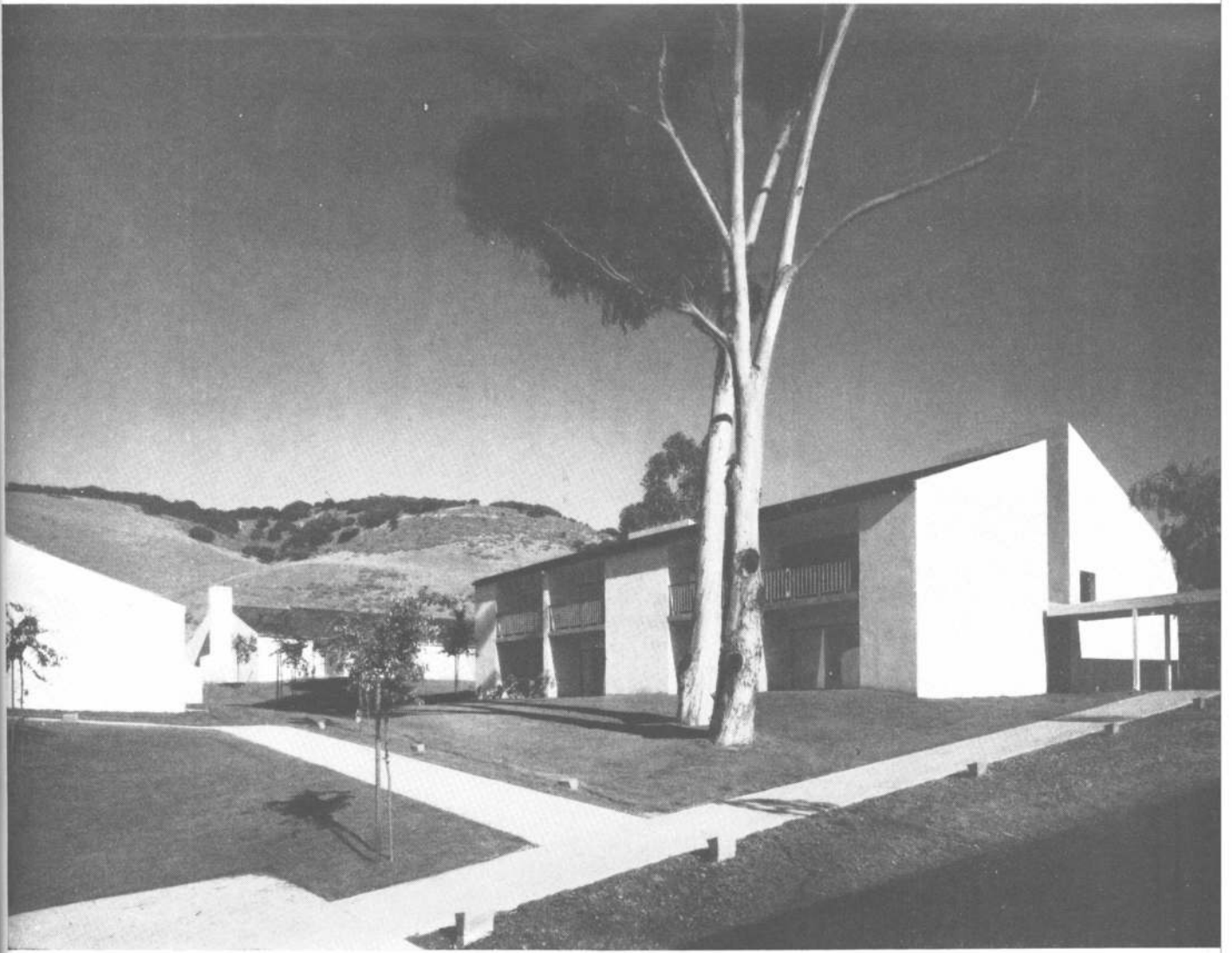
Los alrededores son granjas y chacras. El centro urbano está a 11 kilómetros de Carmel, una localidad que está en Carmel Valley, California. No tiene centro de compras, pues se entiende que se puede comprar muy bien en Carmel y, además, sus habitantes están todos motorizados. Tiene, sí, "centro cívico": sala de primeros auxilios, biblioteca guardería, lugares de descan-

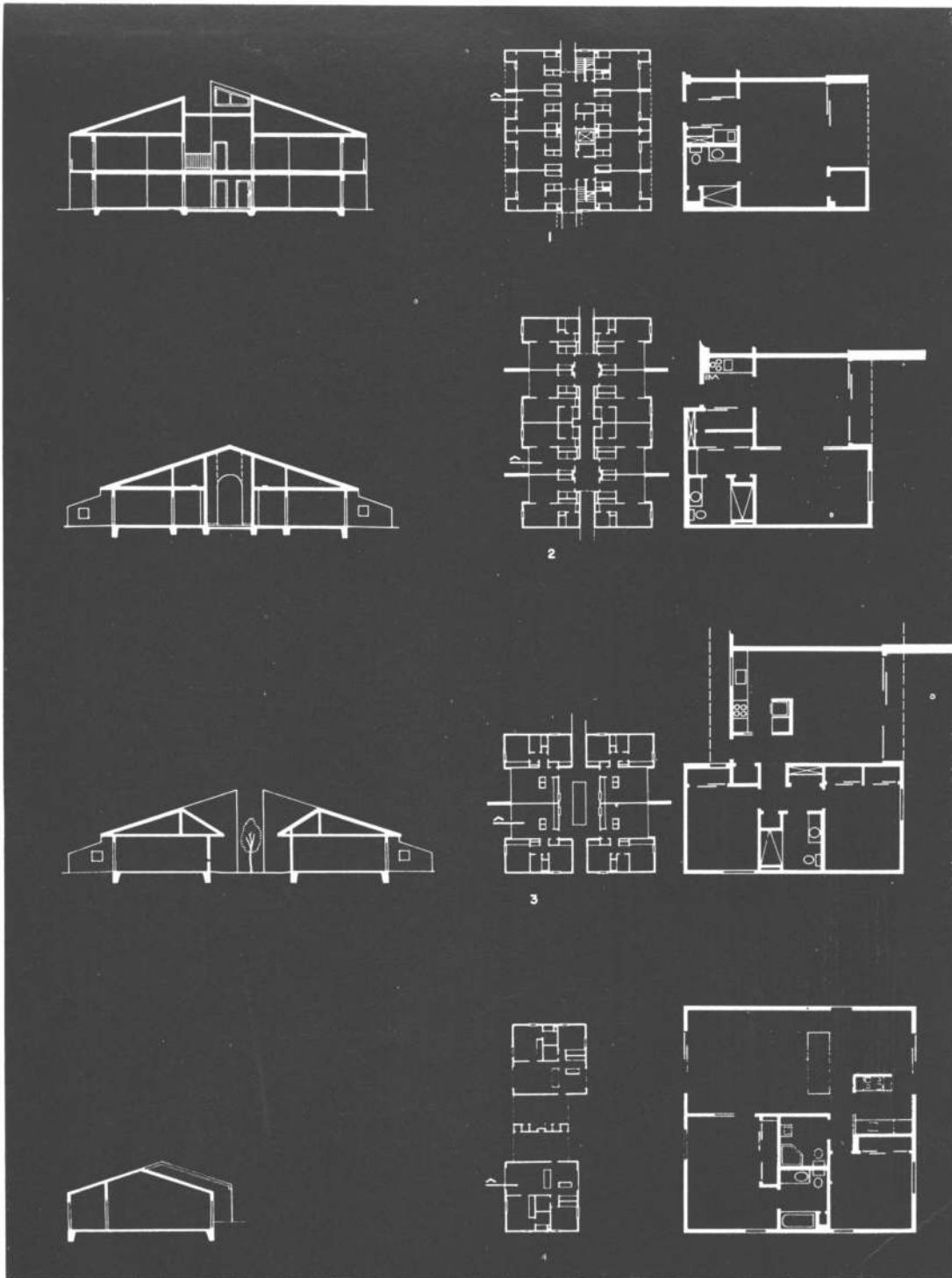
so, una pileta de natación y, en lugar preponderante (sobre todo arquitectónicamente) una capilla, que puede utilizarse para cualquier tipo de reuniones (guardando el recato debido).

Técnicos en planeamiento podrían poner serias objeciones a este proyecto, pero S. O.M. piensan que ciertos grupos de gente adulta prefieren este tipo de vida, aislada, en compañía de sus iguales tanto en edad como en ubicación social.

Las unidades de vivienda son 170 agrupadas en unos

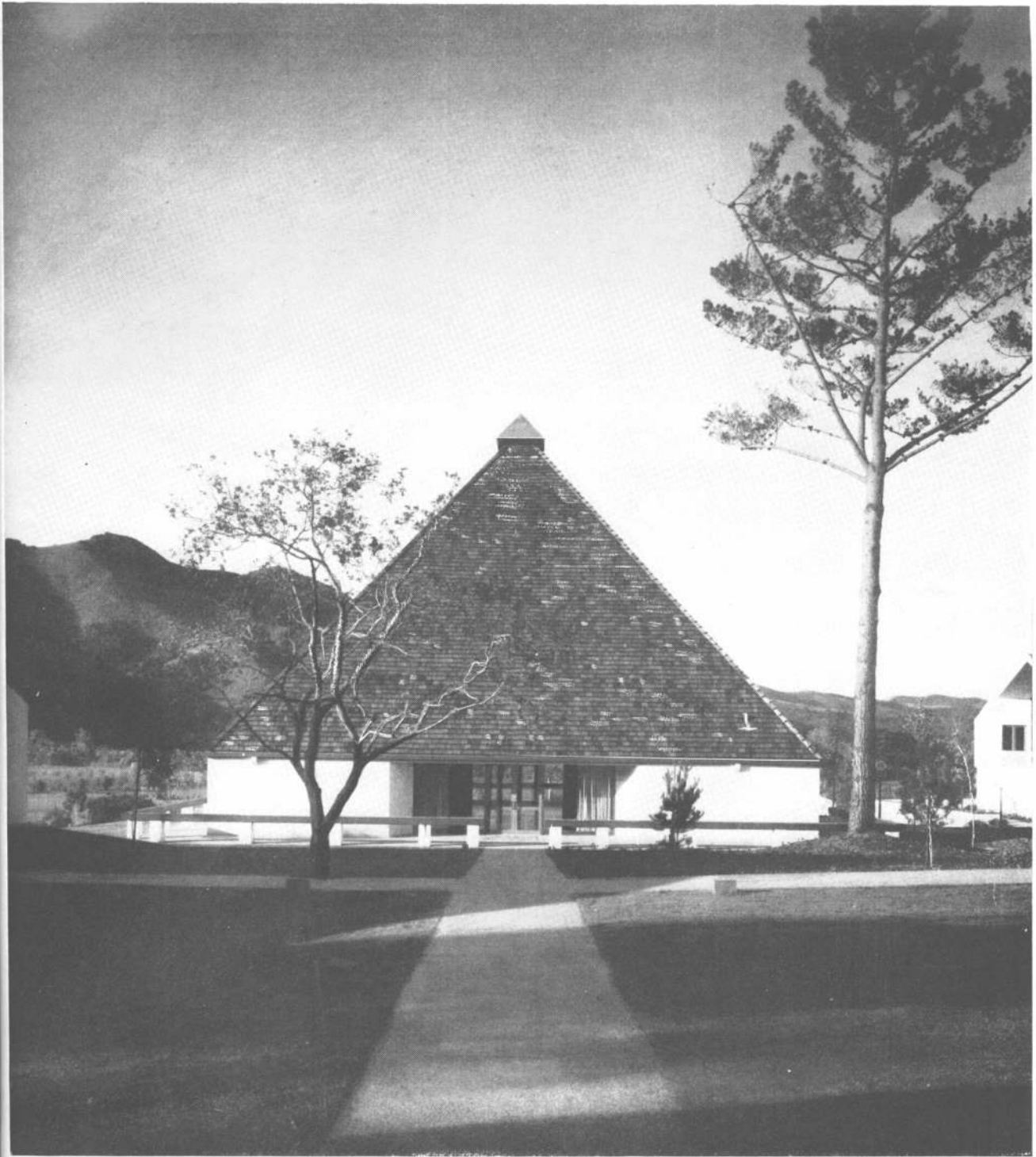
pocos edificios cuyo conjunto tiene mucho de viejo casco de rancho californiano. La ubicación de los edificios se determinó por dos factores fundamentales (y elementales) ondulaciones y forma del terreno y ubicación de los árboles existentes. Un sistema de caminos de circulación interna pasa alternativamente por edificios y plazas y el caminante va observando vistas siempre cambiantes en las que se conjugan armoniosamente terreno, jardín y arquitectura. Eso pretenden mostrar estas fotografías.

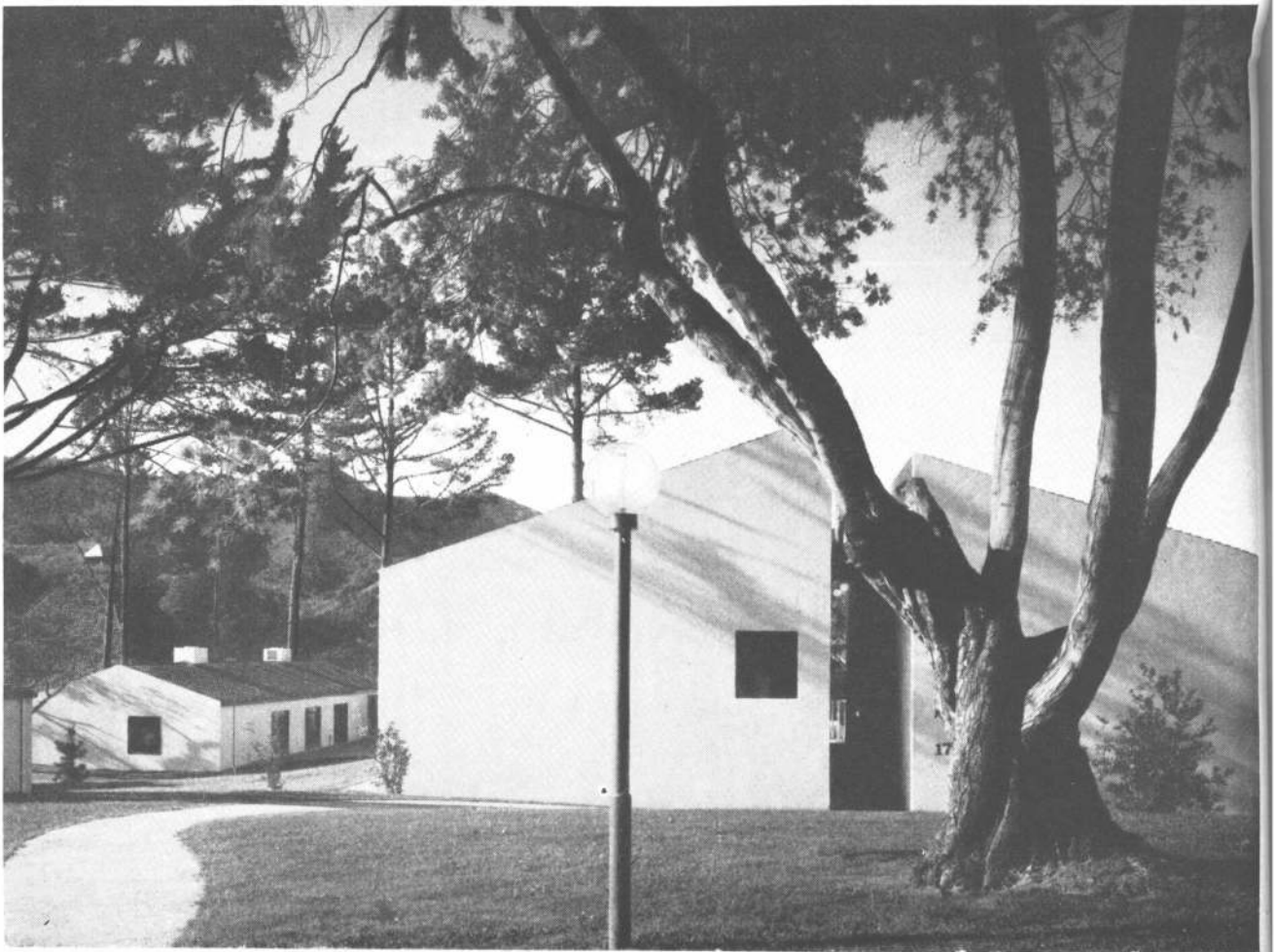
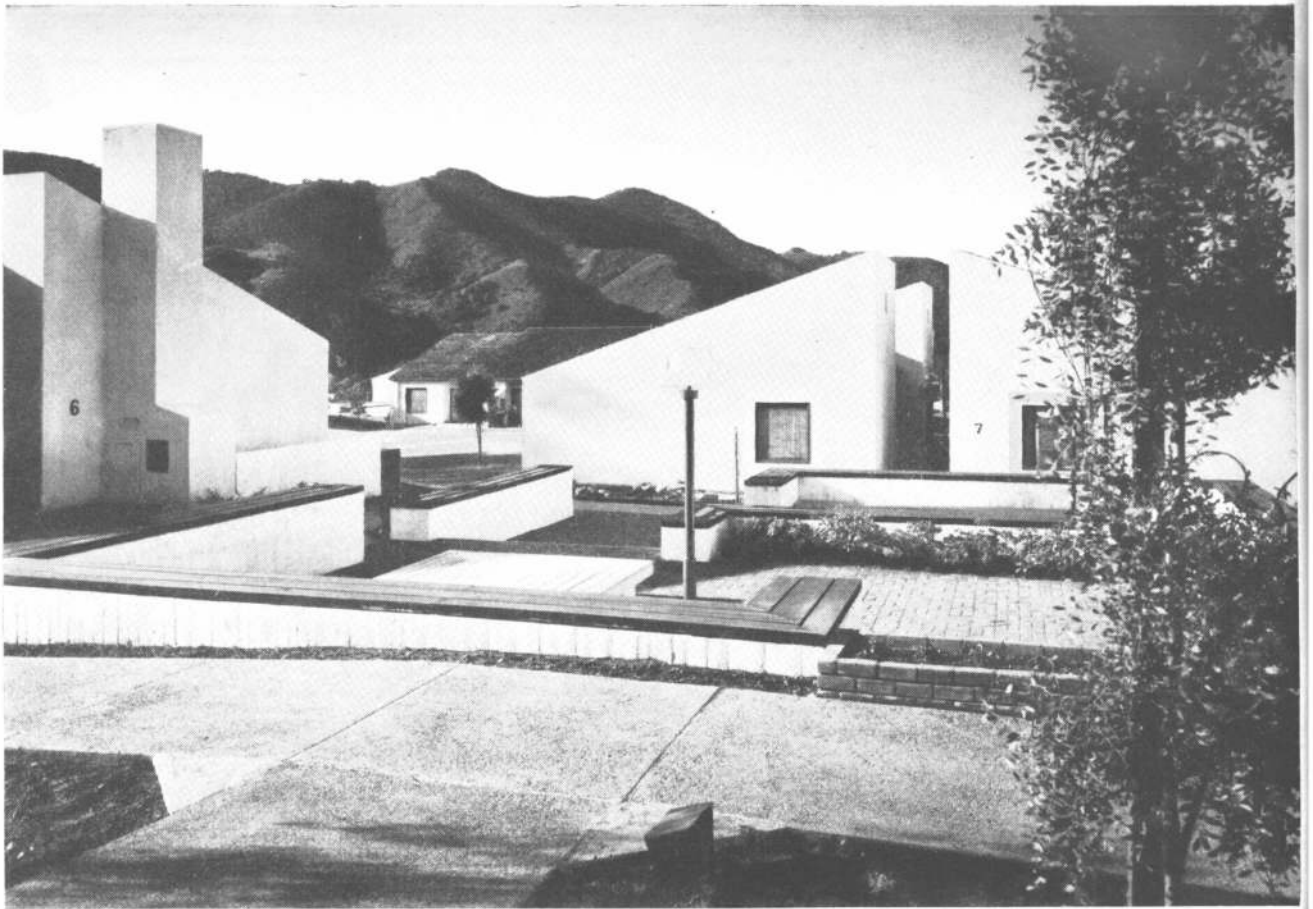




Los tipos de viviendas es lo que se ilustra en esta página. Del **tipo 1** hay 48 unidades; son para una persona sola, con refrigerador pero sin cocina, en edificios de dos plantas. Del **tipo 2** hay 72 unidades y son de un living y un dormitorio con cocinita, todos ubicados en edificios de una planta. Del **tipo 3** hay 32 unidades con living y dos dormitorios con cocina completa en edificios de una planta. Del **tipo 4** hay 18 unidades que son casitas de living y dos dormitorios distribuidas en pares con guardagoches entre medio. Las plantas individuales, a la derecha en el dibujo, están en **escala 1:250**.







EDIFICIO PARA EL BANCO DE LA PROVINCIA DE SANTA CRUZ

La necesidad de absorber el movimiento bancario de la provincia de Santa Cruz en nuestra capital, posibilitó la creación del Banco de esa Provincia que se proyectó con perspectiva de ampliación futura.

El proyecto definitivo surgió como resultante de las necesidades funcionales del nuevo banco y las limitaciones dadas por los locales ya existentes (con destino a un banco de seis pisos) y por la falta de límite fijada por el Banco Central de la República, con un plazo muy breve de ejecución. En consecuencia se adoptó el siguiente partido general con tres niveles que tienen salida sobre dos calles opuestas: planta con acceso sobre 25 de Mayo (servicios bancarios generales de atención al público y administrativos); nivel Leandro N. Alem, sobre la recova (espacio reservado para futuras actividades); nivel subsuelo (tesoros y auxiliares).

El retiro de la entrada, en 25 de mayo, de la línea municipal crea un espacio de transición integrado visualmente con el salón general por la continuidad del cielorraso y la pared.

Las medidas del salón (angosto y muy largo, iluminado y ventilado por sus extremos) obligó a desechar un partido convencional de mostradores

rectos y una atención perimetral continua; este inconveniente se evitó por medio de espacios virtuales, creados por el juego de mostradores y cajas, que permiten la presencia de zonas tranquilas de atención al público servidas por empleados ubicados en lugares definidos de trabajo.

En el otro extremo del salón, un plano transparente de cristal templado separa a la zona directiva (gerencia, secretaria y un alto funcionario) del salón general y su frente (paño vidriado de material igual al anterior), alegrado con cortinas de voile, que se abre sobre la recova de Alem. La secretaria y la oficina del funcionario pueden transformarse en un único ambiente para reuniones de directorio. Los asientos de esta zona fueron provistos por Eva Neuman.

En la planta a nivel de Alem, destinada a próximas ampliaciones, han sido previstas instalaciones embutidas para un sistema de mostradores similar al del nivel superior. Su fachada ha sido terminada, de acuerdo con lo planeado en esta primera etapa, aunque no se colocarán escrituras, plantas, iluminación, etcétera, mientras no se habilite este nivel. Se procura evitar equivocaciones con respecto a la entrada del banco.

En el subsuelo hay dos te-

soros blindados, con local cerrado para recuento, que tiene un fácil acceso desde las circulaciones verticales, salas de máquinas, baños (existentes), vestuarios y cafetería.

En el salón sobre 25 de Mayo hay una pared revestida en mármol dolomita cortado, según un diseño triangular; pupitres de cristal templado con fuente de luz independiente han sido modulados e incorporados sobre esta pared. En el paramento opuesto se puso revestimiento en roble decapé color gris oscuro con paneles fotográficos plastificados, con motivos de la región santacruceña.

Baldosas de goma negra acanalada colocadas desde el cordón de la vereda, en 25 de Mayo, hasta la gerencia, constituyen el piso. Los escalones en granítico negro presentan frentes de mármol.

Paneles horizontales de yeso pintados de blanco y tabiques acústicos verticales de aluminio perforado con iluminación fluorescente incorporada a cada tabique componen el cielorraso.

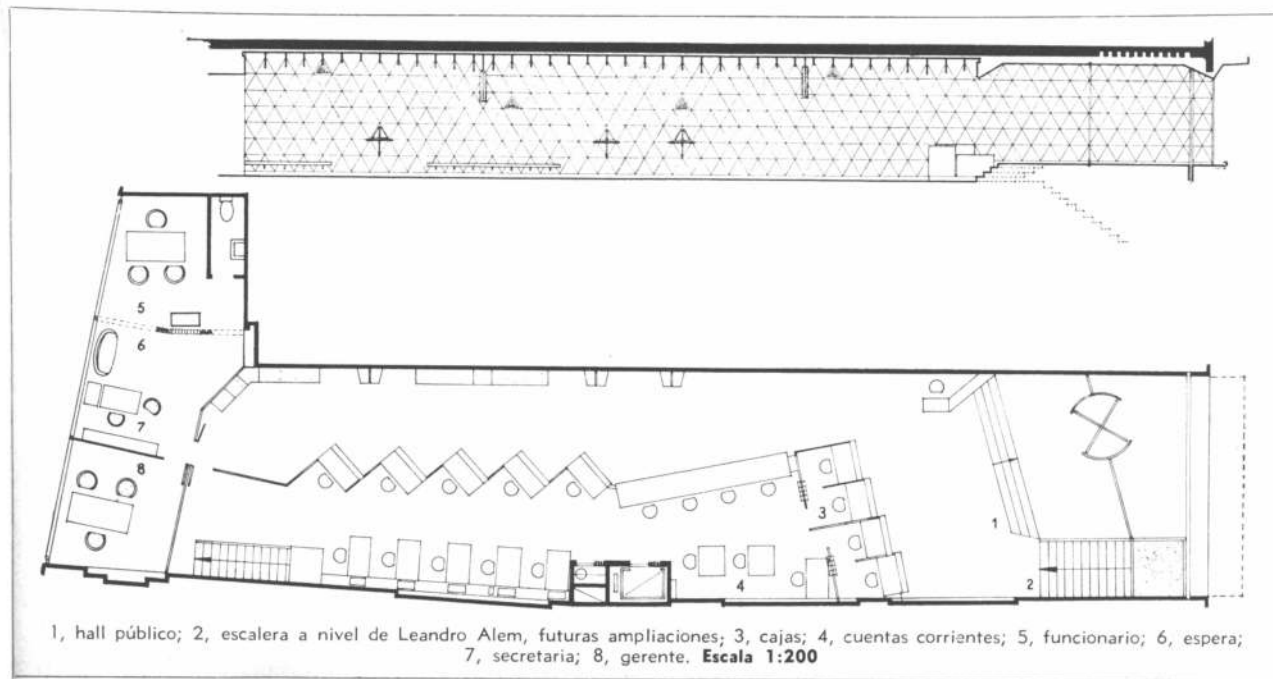
Las cajas, mostradores y escritorios son de fórmica blanca opaca, roble decapé gris oscuro, cuero verde y cristal templado. Hay sillas, taburetes anatómicos de diseño especial y banquetas con plantas en cuero negro.

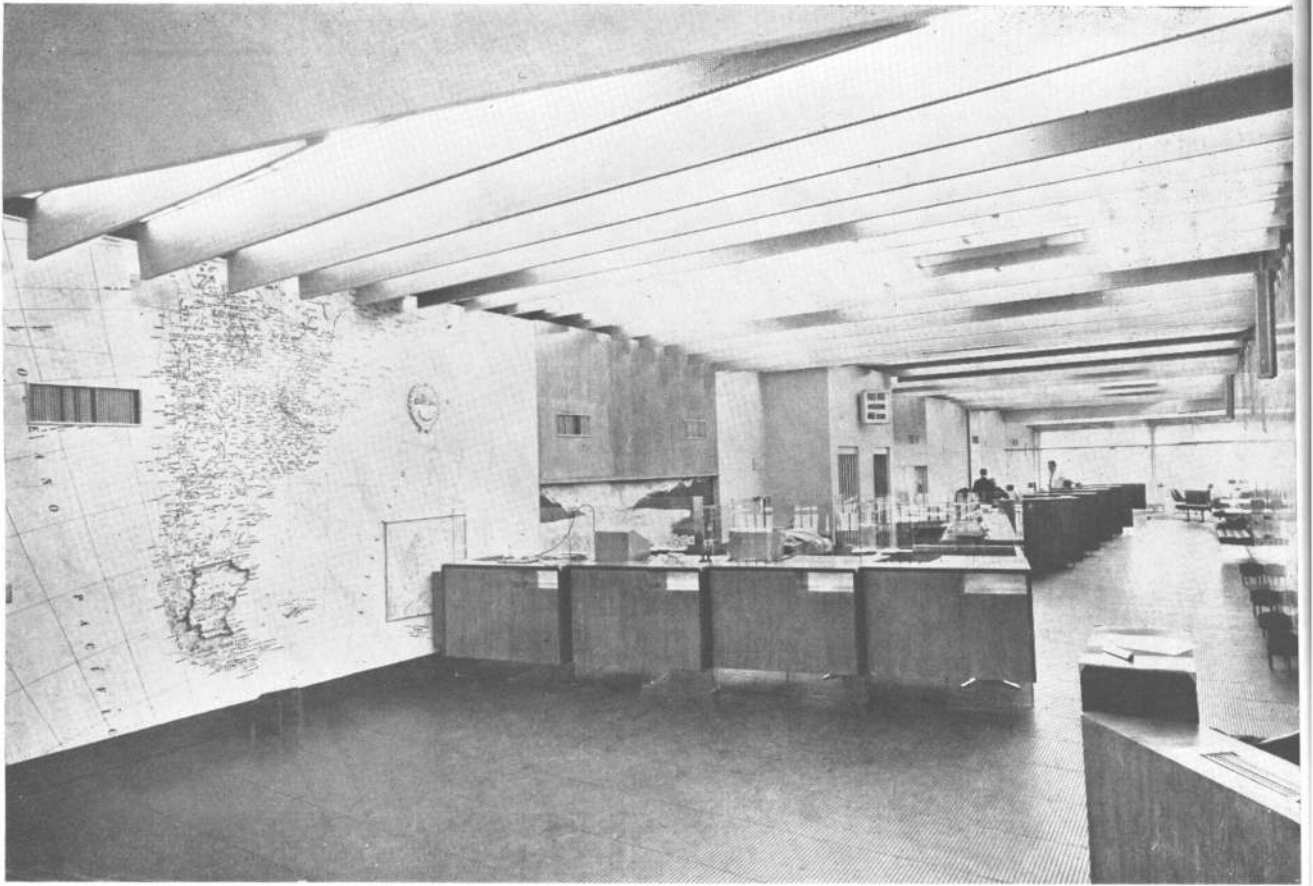
Se realizó un tratamiento

distinto en la gerencia, secretaria y oficina. El techo (más bajo con respecto al salón) está pintado de blanco y presenta focos embutidos perimetralmente; las paredes se revistieron en corcho acústico color tostado claro; en los solados hay moquette verde oliva; puerta plegadiza (que separa a dos de las oficinas) en plástico negro simil cuero; cortinas de voile degradé amarillo, verde y naranja; muebles y escritorios en jacarandá lustrado opaco; asientos en cuero patinado verde.

La instalación de aire acondicionado tiene sistema de distribución tipo con-coil alimentado por agua enfriada en planta con un compresor Carrier de la línea 5H, multicilíndrico, que trabaja con refrigerante freón 12, de 25 toneladas de capacidad.

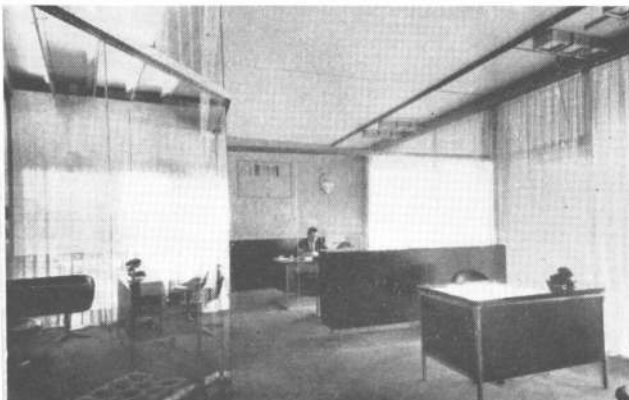
En la planta de refrigeración hay un condensador acotubular, torre de enfriamiento, válvulas solenoides y termostáticas de expansión, válvulas manuales, electrobombas centrífugas, sistemas de cañerías y tablero eléctrico del tipo armario metálico. La elección de un sistema de unidades fan-coil se debió a las posibilidades constructivas del edificio, eliminándose así la instalación de grandes conductos cuya ubicación no era posible por falta de previsión de los espacios necesarios. •







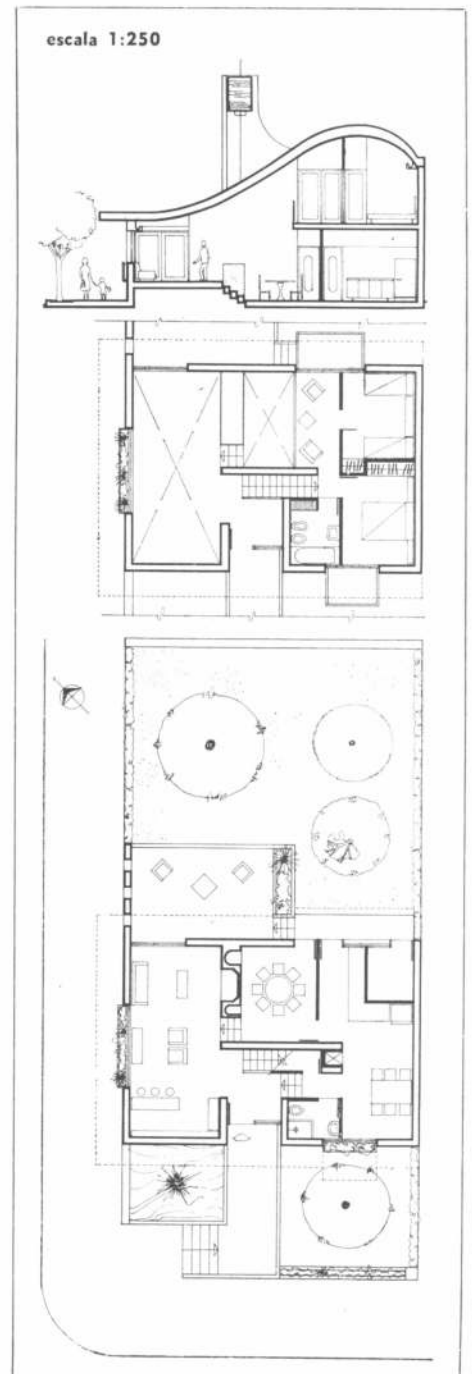
Proyecto y dirección: arquitecto Gilberto Del Sole. Comiten-
te: Banco de la provincia de Santa Cruz. Ubicación : 25 de
mayo 37, Leandro Alem 26, Buenos Aires. Fecha de inicia-
ción de los trabajos: 8 de enero de 1966. Fecha de termi-
nación: 25 de marzo de 1966.

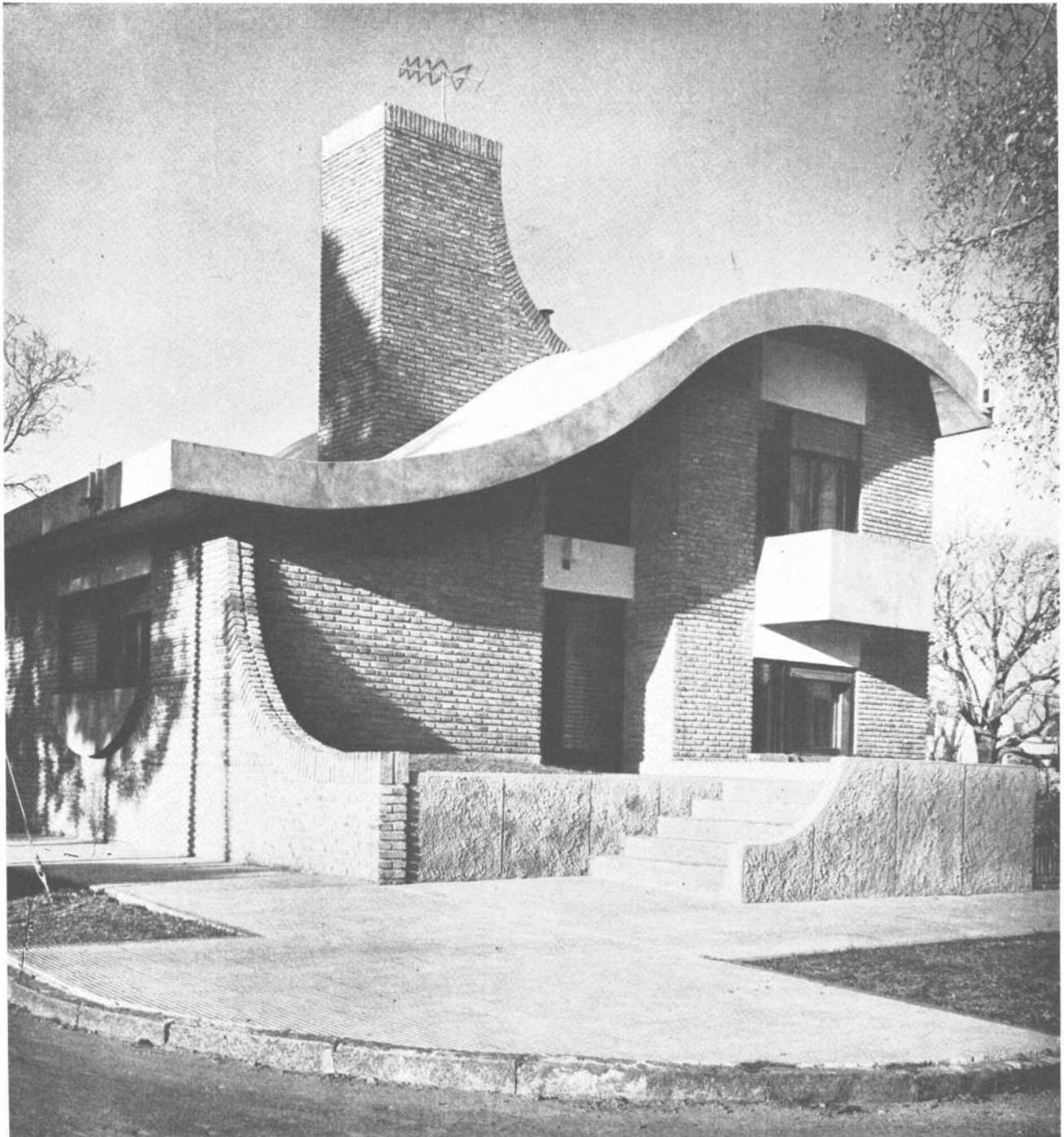


Techos curvos y ladrillos en Temperley

Proyecto y dirección: arquitecto Mario N. Papini. **Propietario:** Hugo Repetto.
Ubicación: Solís s/n, Temperley. **Superficie del terreno:** 260 metros cuadrados.
Superficie cubierta: 130 metros cuadrados. **Año del proyecto:** 1962.

Esta cubierta de hormigón armado sobre muros portantes aloja a un matrimonio joven con dos hijas. A nivel del terreno, respaldada sobre la medianera, se desarrolla la cocina-comedor de diario. En la planta superior, los dormitorios. Intermedio entre ambas zonas, el living, sobrelevado del nivel terreno para permitir la apertura de las ventanas, impidiendo las vistas directas de los transeúntes. La cubierta acompaña el movimiento interior en tres niveles.









Cuatro medios niveles que hacen una solución armónica

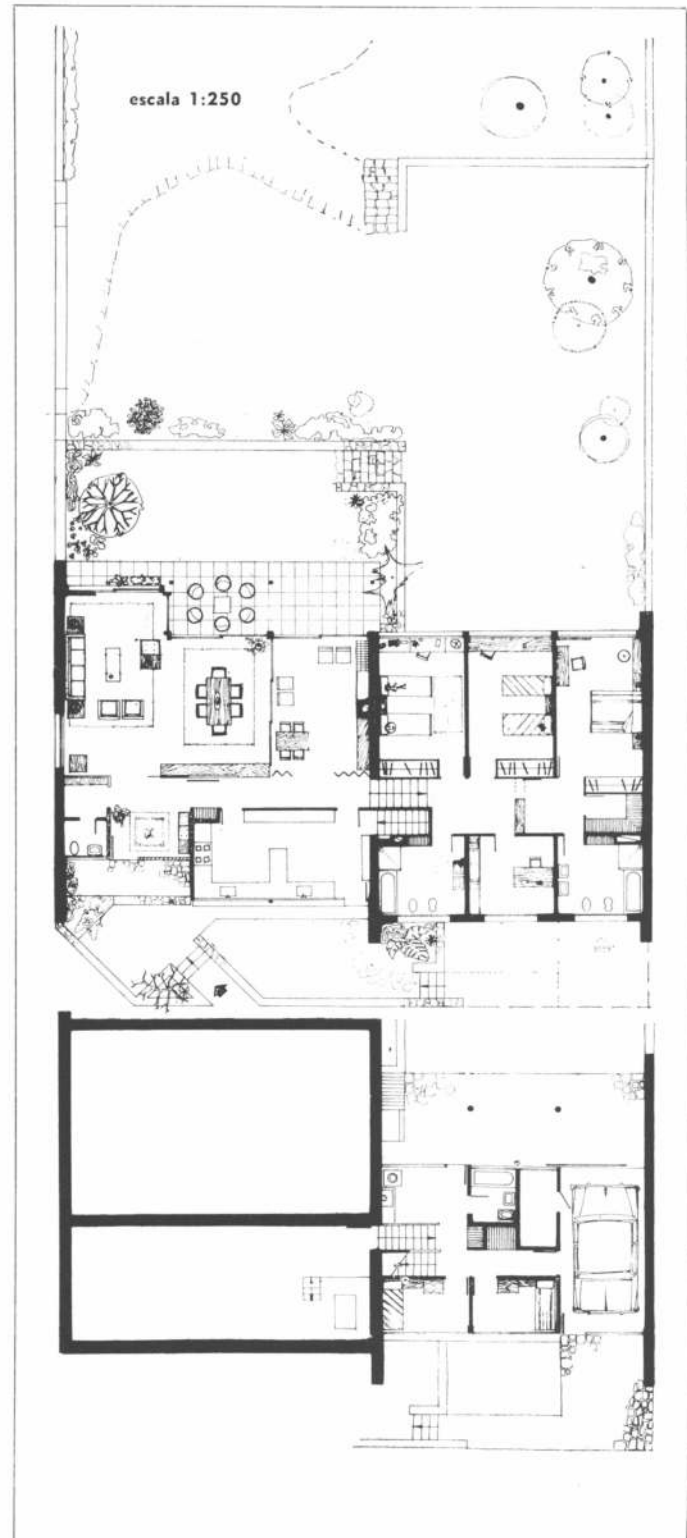
Arquitectos E. Klein y L. E. Prat. Propietario: José Pinto. Ubicación: Madero 1295, Vicente López. Superficie del terreno: 1215 metros cuadrados. Superficie cubierta: 415 metros cuadrados.

Al tener que diseñar una casa para un matrimonio con tres hijas menores en un terreno en esquina con pendiente, los arquitectos Klein y Prat lograron una singular solución en cuatro niveles o, mejor, medios niveles.

Seguir la descripción con la planta a la vista hace más fácil la tarea de comprender la obra. A nivel $-2,73$ (izquierda en la planta inferior) hay depósito general, caldera de calefacción y tanques de agua. En nivel $-0,82$ (derecha en la planta inferior) tiene locales complementarios de servicio y guardacoches; está a nivel de la calle Madero, que tiene declive. En el nivel $+0,48$ (izquierda en el plano superior) se colocó la entrada (sobre la esquina de Madero y Urquiza), con guardarropa y toilet, con zonas de estar y comedores, separado todo por puertas corredizas o muebles enteramente ejecutados en madera que quedó al natural; el frente está totalmente vidriado de piso a cielorraso sobre la galería que da al jardín posterior; en este mismo nivel están la cocina y el office y entrada directa desde la calle para servicio. Finalmente, se pasa al cuarto nivel, que está a $+1,84$ (derecha en el plano superior) y que contiene al núcleo de los dormitorios y a un escritorio; los tres dormitorios tienen frente vidriado sobre el jardín posterior; el interior está totalmente ejecutado en madera al natural. Entre las dos plantas principales solo hay ocho escalones de diferencia.

La casa se ubicó en la parte más alta del terreno. El jardín posterior tiene fuerte pendiente y árboles añosos que le dan un carácter muy privado. Una zona del jardín está a nivel $+0,48$ y otra, en el nivel $-0,82$.

La estructura es de columnas y losa de hormigón armado para el entrepiso horizontal entre las plantas $+1,84$ y $-0,82$; hay columnas y armaduras de hierro sobre las plantas $+0,48$ y $+1,84$. La cubierta es de doble pendiente con tejas normandas. Hacia el exterior las paredes son dobles, de piedra y ladrillo. En el interior, terminadas con revoque frío. Hacia el exterior hay algunos trozos de pared que recibieron un revestimiento cerámico amarillo. Los pisos de las zonas de estar, comedor y galería son de mármol. Hay mosaico granítico y cerámico para dependencias de servicio y baños y piedra laja para galería y caminos exteriores. La carpintería es metálica con hojas corredizas en todas las aberturas y cortinas de enrollar de madera natural.



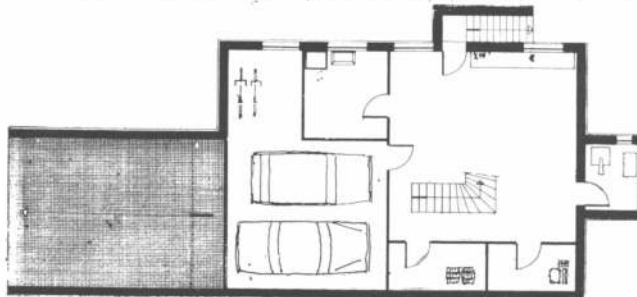
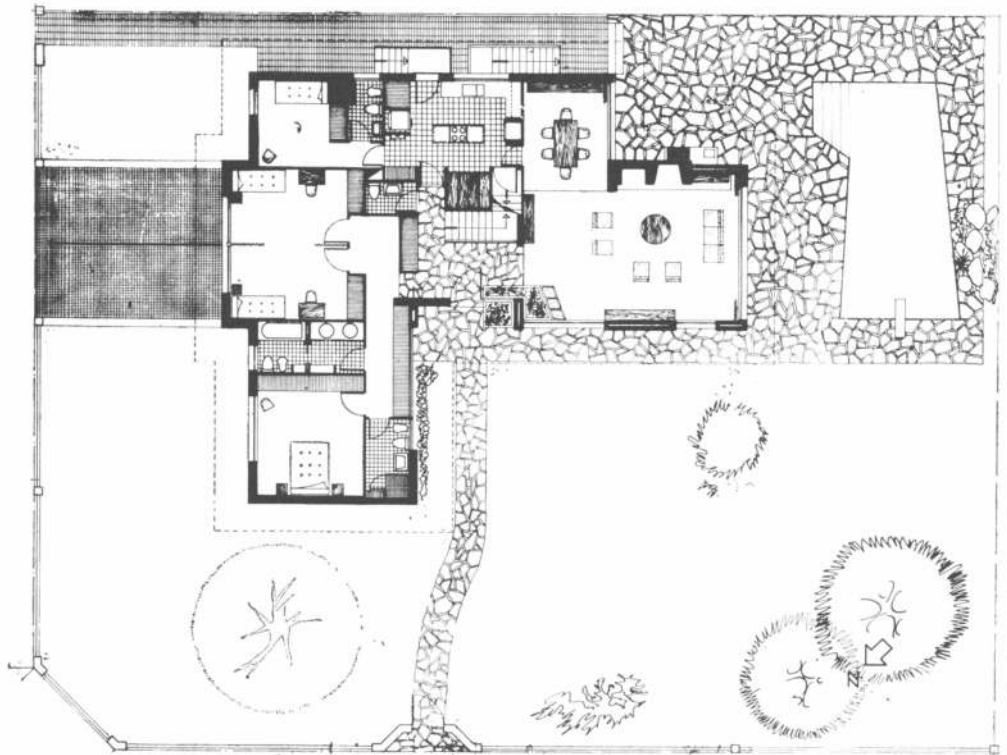
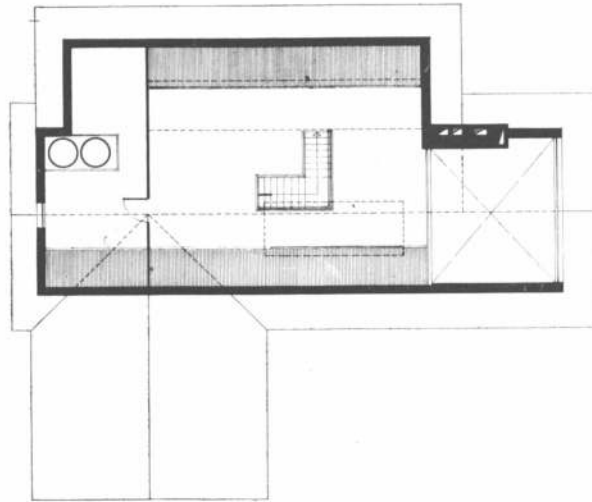
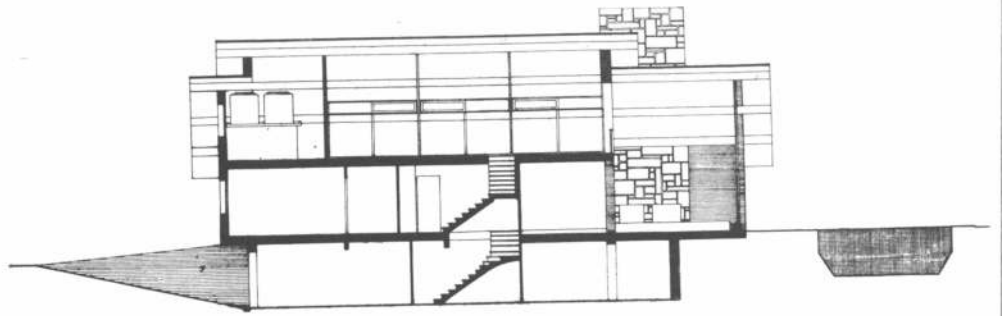


Buen terreno techo de tejas y una pileta

Los arquitectos se encontraron con una buena situación inicial: terreno de tamaño y forma generosos, buena orientación, buen presupuesto y clientes que dejaron libertad de acción salvo en un detalle (que no satisfizo mucho a Ramos y a Alvarez Forn): techo de tejas, "exigencia siempre un tanto deprimiente para el arquitecto" según opinión de uno de ellos.

Había otra exigencia cuya solución hizo meditar bastante a los autores: una piscina, lo más próxima posible a la casa. Al principio se pensó en penetrar con el agua hasta dentro del living, pero la existencia de chicos y la casi segura posibilidad de pisos mojados en invierno, y sapitos en la alfombra la alejaron unos metros. La comunicación quedó establecida mediante un gran ventanal que vuelca el living hacia la terraza-piscina. El ventanal no tiene persiana ni cortina de enrollar ni rejas.

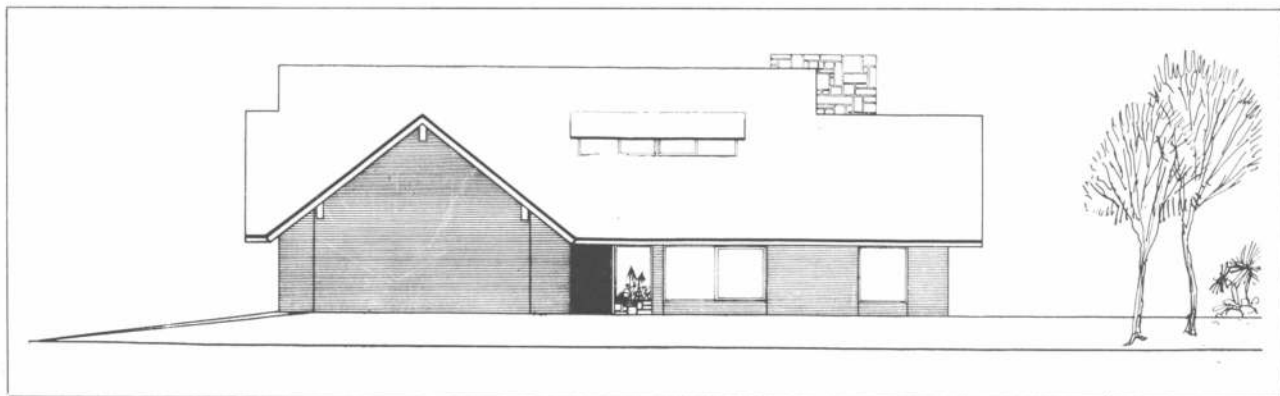
El resultado fue un conjunto de aspecto bastante tradicional que resultó muy agradable como espacio para vivir y espléndido para disfrutar del verano y de los baños. •



escala: 1 : 250



Arquitectos Ignacio Ramos y Hernán Alvarez Forn. Propietario: René Wild. Ubicación: Vieytes y Quintana, Martínez. Superficie del terreno: 1070 metros cuadrados. Superficie cubierta: 316 metros cuadrados.





AC 11011912





La iglesia de Santa María y San Juan en Skokloster

Este artículo condensa los resultados de la tesis que el autor presentó a la Escuela de Arquitectura de la Real Academia de Artes de Suecia. Consistió en el estudio, medición y tentativa de reconstrucción de la apariencia original de la iglesia medieval latericia del convento de Sko, a orillas del lago Mälmar y a cincuenta kilómetros al norte de Estocolmo. El trabajo fue realizado en colaboración con el arquitecto Bo Näswall.

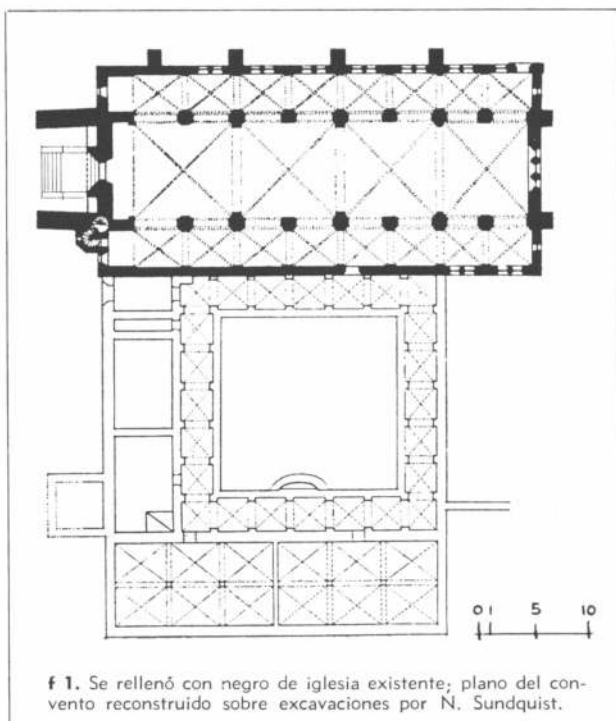
Solo se tomarán aspectos del trabajo que poseen interés general y se lo hará considerando que ciertas obras que hoy se levantan en Suecia tienen una fuente de inspiración evidente en edificios como el aquí estudiado, así como una parte de nuestra arquitectura actual enraizada en la tradición colonial. Ambas fuentes exhiben valores arquitectónicos de simplicidad y pureza similares.

La arquitectura de las iglesias rurales suecas es muy simple y prístina, como la de toda zona marginal. Y Escandinavia lo era, por cierto, en el ámbito cultural medieval. Dicha arquitectura constituye la muestra más auténtica e interesante de esa actividad en la Suecia de entonces, que ha llegado hasta nosotros.

El Cristianismo fue introducido en Suecia por los misioneros del siglo IX, pero su difusión llevó tres siglos de dura labor. Los primeros templos, de granito, poseían la apariencia vetusta de fortines y servían al culto y a la defensa. La consolidación de la Iglesia se logró en torno a 1164 y fue señalada por el establecimiento del primer arzobispo metropolitano de Suecia; Esteban. Suceden luego dos siglos de febril actividad edificatoria, una de cuyas manifestaciones es el grupo de construcciones eclesíásticas en torno a la cuenca del Mälmar, al que pertenece Skokloster.

Los antiguos centros de población y comercio de los vikingos sobre el Mälmar fueron objeto de actividad misionera intensa. Las órdenes religiosas (los cistercienses se establecen en Suecia en torno a 1143 y los dominicanos, a 1220) actuaron enérgicamente y el resultado de su labor arquitectónica dejó rastros en esa serie de iglesias de ladrillo. Este material, difundido por dichas órdenes, llegó a Suecia a comienzos del siglo XIII, con una fuerte influencia lombarda que se manifiesta en detalles estilísticos y de técnica de albañilería y producción.

El ladrillo se introdujo a través de ciertos detalles aplicados a los edificios de piedra. Remate de hastiales, encuadramiento de aberturas, decoración de portales, etcétera. Su uso se generalizó merced a los esfuerzos de cistercienses y órdenes mendicantes. Los cistercienses, reconocidos maestros de la cantería medieval, parecieran los verdaderos propulsores de la construcción eclesíástica en Escandinavia. Ellos habían ejecutado iglesias de ladrillo en Dinamarca (Sor, por ejem-



f 1. Se rellenó con negro de iglesia existente; plano del convento reconstruido sobre excavaciones por N. Sundquist.

plo). a mediados del siglo XII. El avance hacia el norte, hacia Suecia y Finlandia, fue lento. Sólo un siglo más tarde esta arquitectura alcanza su plena difusión en la cuenca del Mälmar. Los viejos templos de granito aparecían, entonces, vetustos y tristes frente a las nuevas iglesias rojas y con rica ornamentación, fácil de obtener con el ladrillo.

Las catedrales (su núcleo) de Strängnäs y Västerås, la iglesia Mayor de Estocolmo y las iglesias conventuales de Sigtuna y Sko pertenecen, entre otras, a este grupo nuevo de edificios alzados, en su mayor parte, en los dos tercios finales del siglo XIII.

CONVENTO E IGLESIA EN SKOKLOSTER

Monjes dominicanos se estable-

cieron por el 1220 en un promontorio de las costas del Mälmar, en la península de Sko, en tierras cedidas por el rey Knut Lange. Muy pronto abandonaron el lugar, pero cinco años más tarde parecen ser reemplazados por un grupo de monjas cistercienses, que trabajan en la creación de un convento. En 1236 se produce un traslado de religiosas del convento de Byarum, que es abandonado, a Sko. En 1244 se nombra el convento de Sko por primera vez en una bula de Inocencio IV, que lo coloca bajo la protección de Roma. Ello marca, sin duda, el establecimiento definitivo de la abadía.

Sin embargo, el convento luchó con dificultades en sus comienzos. Debió litigar muchos años para obtener la posesión de las dos heredades

principales de la zona, Sko y Flasta. Esta última le había sido legada, pero su entrega no aconteció sino en 1277, tras reiterada intervención del Papa y el Rey. A partir de entonces se observa un florecimiento de la economía de la abadía que logra su máximo esplendor el siglo siguiente, como registra el catastro de la misma, parcialmente conservado.

La actividad edificatoria se acentúa, pues, y comienzan a surgir los primeros documentos que se han preservado. La iglesia se nombra por primera vez en una carta pastoral de 1275 y en 1288 es bendecido el altar mayor. La construcción del templo continúa (debe recordarse que las iglesias medievales solían ejecutarse de este a oeste y se habilitaban a medida que la obra avanzaba) hasta 1300 en que se produce la inauguración final. Sólo existen referencias vagas sobre los edificios restantes del convento. De acuerdo con el esquema clásico, se ubicaron junto al templo (en este caso al sud) el claustro, dormitorios y refectorios, así como algunas dependencias menores y un hermoso jardín. Lo que subsistía fue demolido, infortunadamente, en 1894 y hoy sólo restan, si exceptuamos una dependencia secundaria, las fundaciones bajo la superficie del terreno. Más adelante volveremos sobre la disposición de los diferentes edificios.

En 1310 el convento es saqueado y dañado en luchas entre señores lugareños. Luego transcurre serenamente más de un siglo, pero a partir de 1488 en que se hace referencia a la necesidad urgente de una reparación general del convento, fuerte indicio de una declinación, se suceden

los infortunios. Un incendio afecta gravemente el conjunto en 1502 y la Reforma pone fin al régimen conventual (1527), aunque permite a las monjas que entonces lo habitaban continuar allí hasta su muerte. La última noticia de ayuda a aquellas monjas se cita en documentos oficiales de 1588.

La centuria que sigue a la Reforma marca la ruina lenta pero segura del convento. El templo mismo pasa a ser la iglesia de la magra parroquia. Algunos de los edificios

son afectados profundamente por el desmantelamiento y la falta de conservación. Ciertos materiales, como el cobre de los techos, son arrancados para su transporte al castillo real de Estocolmo u otras construcciones.

Cuando en 1611 el rey entrega la gran heredad de Sko al héroe de la guerra de los 30 años, Mariscal Herman Wrangel, la ruina es general. El mismo hace reparar y renovar la iglesia entre 1620 y 1624, según consta en una inscripción aún conservada

allí, y manda construir, en 1639, una capilla para servir de lugar de reposo final a su familia. Su hijo hace levantar un vasto palacio en la vecindad del antiguo convento, a partir de 1654.

Restauraciones más o menos rigurosas de la iglesia se registran, por ejemplo, en 1728-33, 1792, 1804, 1892, 1894 y en la actualidad.

DESCRIPCION DEL TEMPLO

Como ya hemos indicado, el

convento y la iglesia adyacentes se edificaron sobre una pequeña prominencia frente al Mälär. El espacio disponible era aún más reducido en la época de la fundación, ya que el nivel de las aguas se hallaba 3,50 metros por encima del actual. Ello explica, en buena parte, la concentrada disposición adoptada, poco usual en Escandinavia. Debe considerarse que el transporte fluvial era fundamental en tierras tan inhóspitas durante el Medioevo, lo que justifica el deseo de colocarse tan cer-



ca del lago como fuese posible.

De las investigaciones arqueológicas surge que el convento, hoy demolido, se hallaba adosado a la iglesia, que cerraba hacia el Norte el claustro (f. 1). Si examinamos ahora la disposición de la planta de la iglesia vemos que ella, corresponde al tipo basilical con tres naves y cubierta por bóvedas de acuerdo a unos de los sistemas ortodoxos de la edificación cisterciense, en que cada tramo de la nave central corresponde a

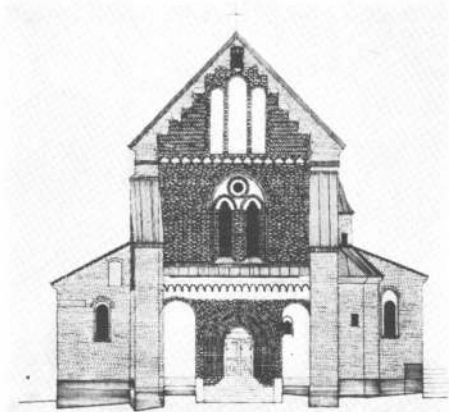
dos tramos de las naves laterales. La nave lateral meridional es algo más baja que la septentrional. Sobre ello volveremos más adelante. El ábside es plano, el coro bastante profundo y el crucero falta. La iglesia carece de torre y el campanario de madera aislado se levantó en el siglo XVIII (1743) sobre los restos de otro anterior.

El interior, totalmente ejecutado en ladrillo, como el exterior, está cubierto por bóvedas nervadas sencillas cuyo primitivismo otorga carácter

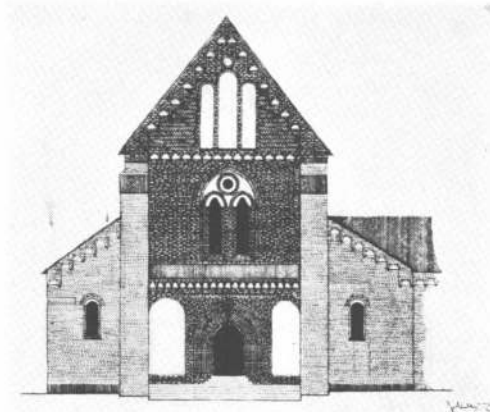
fuerte a la envoltura del espacio (f. 2). Las proporciones se han alterado seriamente mediante la elevación del piso practicada en 1792. Esta iglesia conventual estrechamente asociada a la aristocracia sueca de la época posee, a pesar de su primitivismo, una dignidad que surge de la propia sencillez. La nave central mucho mayor y oscura, con sus pequeñas ventanas, contrasta con las naves laterales bajas y muy luminosas.

Las naves laterales están cubiertas por las bóvedas ori-

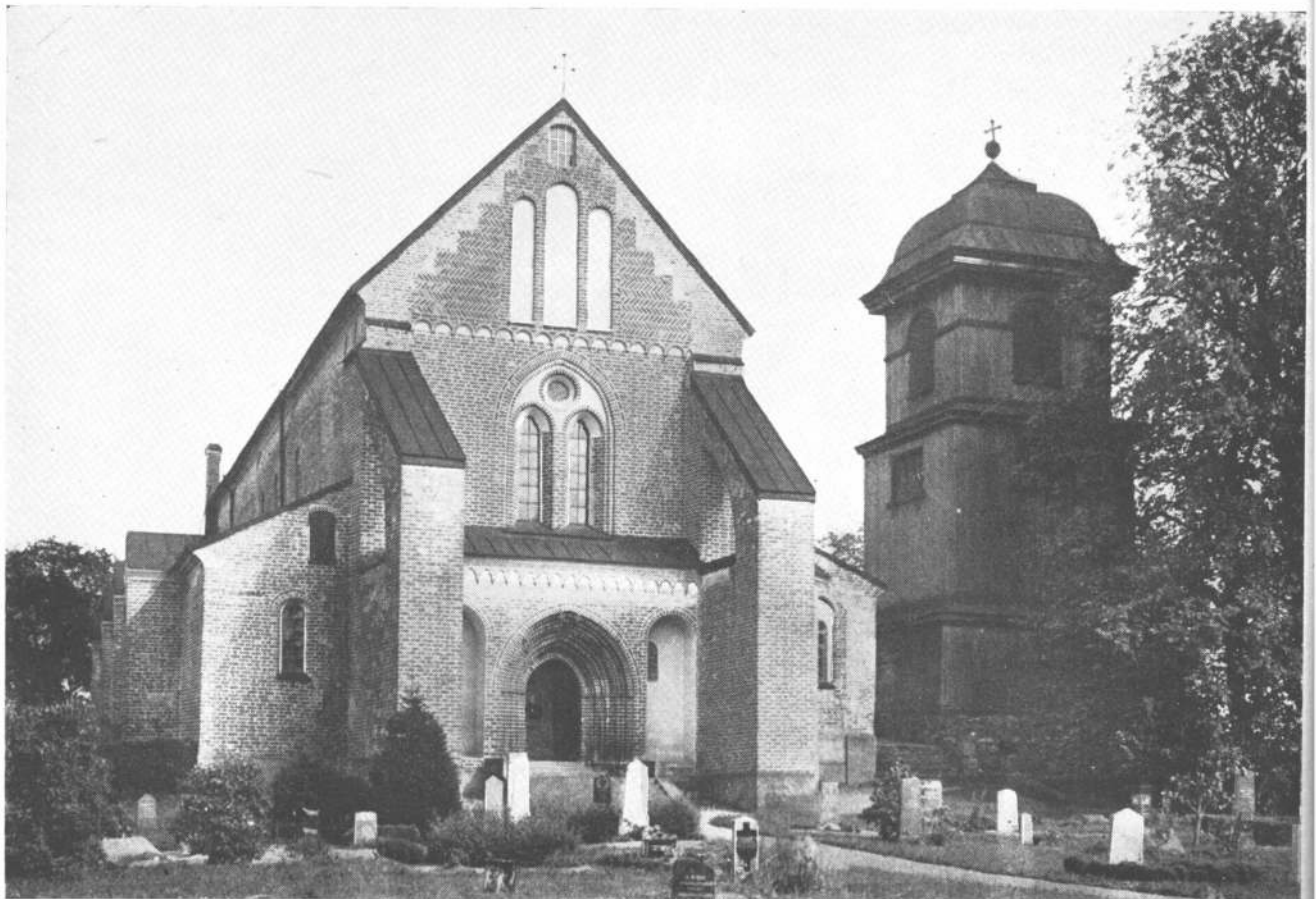
ginales o sus reconstrucciones en el período de construcción del templo. La nave central tuvo en su comienzo bóvedas sexpartitas, de cuyos arranques quedan rastros claros en los muros de la nave. Las tres bóvedas actuales más la del coro datan de fines del siglo XIII o, a más tardar, comienzos del XIV, con robustas nervaduras de sección trilobada. El primer tramo corto, que constituye una verdadera antenave, está dotado de una pequeña bóveda de cañón. Los arcos fajones se prolongan en



Fachada oeste en su estado actual.



Fachada oeste a fines del s XIII (Morosi)



pilastras adosadas a los muros de la nave principal, con excepción del que limita el coro que lo hace en columnas adosadas.

Pasando al exterior, el templo se nos presenta con una clara relación respecto a la planta y al espacio interior (f. 3). La cáscara mural acusa una nave central alta y dos naves laterales más bajas. La forma basilical se exhibe con una sencillez enorme y mediante elementos volumétricos de gran simplicidad.

El frente éste es decir la parte más antigua de la iglesia, es paradójicamente la mejor conservada. La fábrica es de calidad extraordinaria con ladrillo agramilado, interesante proceso arcaico, abandonado mucho antes en Italia, pero que llega con una onda de retardo a Escandinavia. El aparejo es el clásico por siglos en esta región de Europa: el de monje (un tizón por cada dos sogas en cada hilada) y, por otra parte, cromático, con tizones muy oscuros que dan vivacidad al paramento que posee una delicada tonalidad roja. Las juntas han sido retundidas de modo que el mortero forma un lomo relativamente amplio en el centro de cada una de ellas. En resumen, se trata de una verdadera obra maestra en ladrillo.

Como signo estilístico observamos el empleo del arco de medio punto, tanto en las aberturas como en las guardas lombardas que encuadran el hastial y con la sola excepción de los tres arcos ciegos en lo más alto, tímidamente ojivados.

Si nos colocamos frente a la fachada opuesta (f. 4), la más moderna, según hemos explicado, hallamos que el arco ojival ha logrado predominio, en esta parte de Suecia, en los pocos decenios que separan ambas fachadas. El conjunto es asimétrico, pero equilibrado de modo que no nos perturba. Lo que más nos atrae, en el centro de la parte inferior, es uno de los pocos portales de ladrillos ricamente ornados que se han conservado en Escandinavia. Los elegantes derrames moldurados del mismo son flanqueados por nichos ciegos donde antaño se hallaban las figuras pintadas de los patronos, Santa María y San Juan Bautista. Más arriba, en el centro de la fachada, un ventanal ge-

minado muy elemental y todo rematado por el hastial con tres nichos ciegos escalonados y una abertura que originariamente era circular, rodeados de paños decorativos en aparejo a espina de pescado y una guarda lombarda que acompañaba todo el pie del techo en torno al edificio y que ha sido muy dañada en las sucesivas refecciones del templo (f. 5). El hastial estuvo rematado por una guardamalleta de madera con los ornamentos curvos entrelazados característicos de toda la arquitectura maderera medieval escandinava, tal como la podemos admirar aún en los fiordos noruegos. La misma limitaba el techo de tejuelas de madera con dibujos decorativos geométricos, de un efecto de superficie extraordinario, que aún puede observarse en algunas pocas iglesias medievales en Finlandia y que, en otro material, nos recuerda al tejado de San Esteban en Viena. La cubierta se reconstruyó más tarde en cobre.

Observamos, además, dos contrafuertes muy robustos que, examinados en detalle, delatan, por su fábrica y aparejo, una ejecución posterior al resto de la fachada y realizada con gran prisa. Ello se debe a que fundada esta última en el punto mismo en que la roca descende abruptamente, a causa de la estrechez del pequeño promontorio, hubo comenzado a salir de su plomo y a amenazar ruina.

Volviendo al portal comprobamos que se ha construido con la combinación de diez formas especiales de ladrillo, que se adaptan entre sí, formando el perfil del derrame del mismo. Además, hallamos una serie de piezas especiales decorativas con motivos geométricos, antropomórficos y antemas. Dos flores de lis se destacan, pero hemos encontrado restos de otras seis que se dibujan en la ilustración del intento de reconstrucción del portal (f. 6). Las piezas especiales son de cerámica y la decoración ha sido modelada en la arcilla blanda, en tanto que las diez diferentes formas especiales de ladrillos se han igualado mediante agramilado después de sentados.

Las composiciones de las fachadas norte y sud son las más desvirtuadas por los cambios, entre ellos, cantidad y

dimensión de los vanos. Sólo comentaremos la relación de la fachada sud con el claustro del convento. Hasta 1894 existía un piso alto cubierto por bóvedas sobre la nave lateral sud, al modo de un gineceo. Se hallaba en contacto directo con el convento y desde el mismo las monjas podían seguir la misa sin contacto visual con el resto de los fieles. Ello explica la diferencia de altura entre las naves laterales a que hemos aludido anteriormente. Como la altura disponible para la planta alta era muy escasa se redujo la de la nave sud.

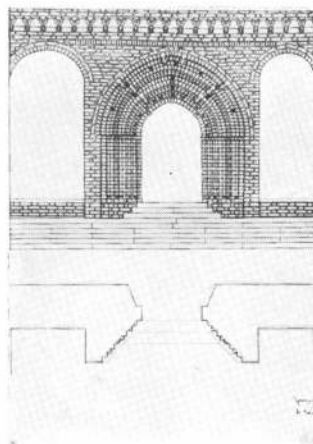
CONCLUSION

El aspecto más interesante de la arquitectura medieval en Suecia es el grupo de iglesias rurales de las que Skokloster constituye uno de los primeros ejemplos le creación consciente, intento de concebir un arte sueco independiente. A las grandes catedrales las agobiaba la magnificencia de los ejemplos que inspiraban a sus arquitectos y, en cierta extensión, eran un producto no asimilado aún al ambiente sueco. Las iglesias menores rurales alcanzaron por el contrario una extraordinaria calidad estética. Busquemos los valores universales en esta arquitectura, valores que sirven todavía de apoyo a la obra de destacados artistas suecos.

En primer lugar una libertad, un lenguaje formal independiente y heterodoxo característico de dicha arquitectura del siglo XIII. Los impulsos que emanan del centro del continente europeo se interpretan sin aferrarse a convenciones, con el objeto de crear obras libres de modas y maneras. Ello será luego general en la arquitectura sueca.

La masividad es marcada, como en casi toda esta rama del arte en Suecia. El muro, la bóveda, se conciben y se sienten como masa, masa en que se horadan las aberturas, en general pequeñas. Bajo las bóvedas se percibe la pesantez, la fuerza de la gravedad que ha sido vencida por el arte del constructor. Las nervaduras muy robustas son fuertes, enérgicas. Demasiado musculosas tal vez. Ellas se destacan con sus sombras y sus quiebres definidos.

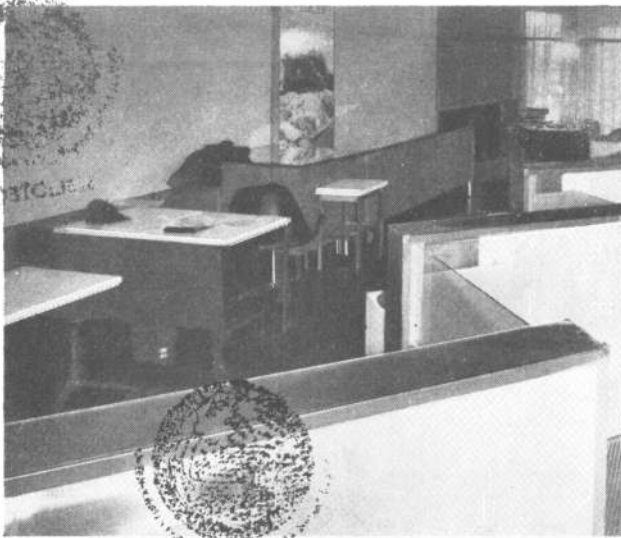
Las formas geométricas generales son sencillas, casi ingenuas, como ya hemos se-



f 6. Portal oeste a fines del s XIII (por Bo Näswall).

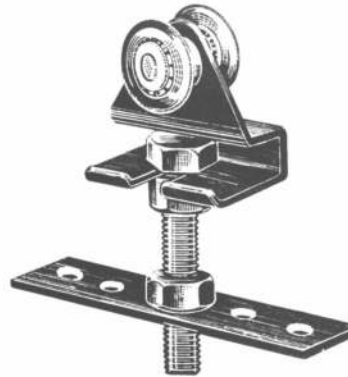
ñalado. La disciplina del ladrillo es severa, pero el efecto total es ablandado sabiamente por las asimetrías ligeras que reinan en todas partes. Sin embargo, la falta de gracia que las formas esquematizadas y disciplinadas suelen traer consigo, se compensa y matiza con la calidad de la superficie de la envoltura mural. El material natural, viviente y variado infunde vida al conjunto. Esa calidad en la ejecución, convertida casi en un culto al correcto empleo y aprovechamiento del material, es otra invariante en la arquitectura sueca.

La falta de deseo de originalidad a toda costa, de gestos de destreza inigualables, de arranques de creatividad efervescente son también características muy suecas. La creación es aquí resultado de un consciente trabajo artesanal y de una actitud modesta frente a la obra.



**Escritorios del Banco de Santa Cruz
realizados por nuestra casa**

estudio **Weha** AMUEBLAMIENTOS
DECORACIONES
INSTALACIONES
ARQUITECTURA
DE INTERIORES
G.WERTHEIM e HIJOS AV. CABILDO 3020 T. 70-5542



HERRAJES ROMA (m. r.)

**RIELES PARA PUERTAS
CORREDIZAS Y
PLEGADIZAS**

**HERRAJES PARA
PORTONES DE GARAJE**

FABRICACION Y VENTAS

GRAL. ROCA 4585

T. E. 740-2971

FLORIDA - F. C. Belgrano

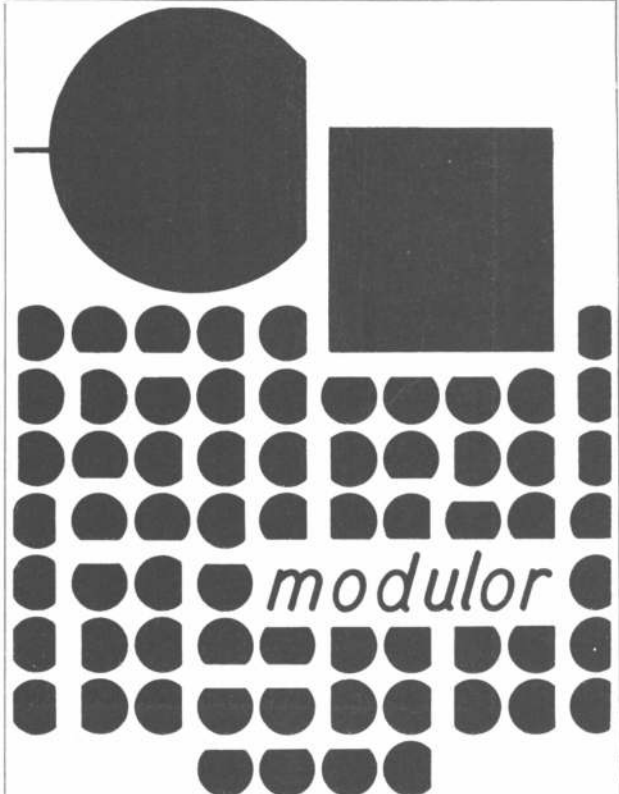
**PEDRO
BUSCEMI
E HIJOS S.A.C.I.F:**

OBRAS SANITARIAS

MATHEU 1222

TEL. 23-2353, 27-1831 y 5720

CAPITAL



asesoramiento - proyecto - cálculo y nivel de iluminación - distribución del brillo - flujo luminoso - posición de funcionamiento - selección de modelo en base a curvaspolares - diseño de artefactos especiales - fabricación - control de calidad - verificación de acuerdo a IRAM - Colocación service fábrica y departamento técnico: elpidio gonzález 4068/70/84 - buenos aires - república argentina - 67 - 8720/9356/8678.



CARPINTERIA METALICA NORMALIZADA



PUERTA BALCON

para abrir hacia el lado interior

ALTURAS	EN 2,00 m. 2,10 m. y 2,20 m.
ANCHOS	0,50 m. 0,60 m. 0,70 m. 0,80 m. 1,03 m. 1,23 m. 1,43 m. 1,56 m. 1,86 m. 2,16 m. 2,09 m. 2,49 m. 2,89 m.
VARIANTES	TAPACINTA A LA IZQUIERDA. MARCO SIMPLE ESQUINERO. MARCO PARA GUIA VENECIANA.

TODAS LAS MEDIDAS CORRESPONDEN A LA LUZ DE MARCO



VENTANA

para abrir hacia el lado interior

ALTURAS	EN 1,00 m. 1,10 m. y 1,20 m.
ANCHOS	0,50 m. 0,60 m. 0,70 m. 0,80 m. 1,03 m. 1,23 m. 1,43 m. 1,56 m. 1,86 m. 2,16 m. 2,09 m. 2,49 m. 2,89 m.
VARIANTES	TAPACINTA A LA IZQUIERDA. MARCO SIMPLE ESQUINERO. MARCO PARA GUIA VENECIANA.

TODAS LAS MEDIDAS CORRESPONDEN A LA LUZ DE MARCO



PUERTA VIDRIERA

para abrir lado interior o exterior

ALTURAS	EN 2,00 m. y 2,10 m.
ANCHOS	0,50 m. 0,60 m. 0,70 m. 0,80 m.
VARIANTES	ACOPLAMIENTO DE PUERTAS PA- RA ABRIR LADO INTERNO O EX- TERNO CON VENTILUCES DE DOS Y TRES HOJAS - CERRADURA TIPO CILINDRO - CONTRAMAR- CO DE CHAPA Nº 16.



MARCO TABIQUE

en chapa estampada N^{os} 16 y 18

ALTURAS EN 2,00 m. y 2,10 m.

ANCHOS 0,60 m. 0,75 m. 0,90 m.
0,65 m. 0,80 m.
0,70 m. 0,85 m.

VARIANTES PARA TABIQUES DE 0,10 m. - DE 0,10 m. CON AZULEJOS DE UN SOLO LADO Y DE 0,15 m. - AMBAS MANOS DE ABRIR.

TODAS LAS MEDIDAS CORRESPONDEN A LA LUZ DE MARCO



BALCON

ALTURAS UNICAMENTE EN 1,00 m.

MEDIDAS ESTAS DEBEN TOMARSE EN EL SENTIDO LONGITUDINAL, ENTRE EJES DEL PASAMANOS Y ENTRE ESTOS Y LOS MUROS.

VARIANTES BALCON SIN ZOCALO
BALCON CON ZOCALO

TODAS LAS MEDIDAS CORRESPONDEN A LA LUZ DE MARCO



VENTILUZ

de dos y tres hojas. Ambos con dos hojas móviles.

ALTURAS MODELO DE DOS HOJAS
EN 0,53 m. 0,63 m. y 0,73 m.
MODELO DE TRES HOJAS
EN 0,80 m. 0,96 m. y 1,11 m.

ANCHOS 0,40 m. 1,00 m.
0,60 m. 1,20 m.
0,80 m. 1,40 m.

VARIANTES CON Y SIN CONTRAMARCO - ACOPLAMIENTO DE VENTILUCES ENTRE SI Y CON P. VIDRIERAS.

1.

m.

1A.

O.

1A.

20

1.

m.

1A.

O.

1A.

20

m.

1A-

EX-

OS

RA

1R-

PUERTA CORREDIZA

ALTURAS

ANCHOS

VARIANTES

TODAS LAS MEDIDAS CORRESPONDEN A LA LUZ DE MARCO

PUERTAS DE 0,10 m. - DE
UN AZULEJO DE UN
Y DE 0,15 m. - AMBAS
ABRIR.

PUERTA A LA LUZ DE MARCO



PUERTA CORREDIZA

ALTURAS

UNICAMENTE EN 2,10 m.

ANCHOS

1,30 m. 2,10 m. 2,90 m.
1,70 m. 2,50 m.

VARIANTES

TAMBIEN SIN GUIA PARA CORTI-
NA DE ENROLLAR.

TODAS LAS MEDIDAS CORRESPONDEN A LA LUZ DE MARCO

PUERTA EN 1,00 m.

PUERTA EN TOMARSE EN EL
LONGITUDINAL, ENTRE
PASAMANOS Y EN-
CORNISAS Y LOS MUROS.

PUERTA EN ZOCALO
Y EN ZOCALO

PUERTA A LA LUZ DE MARCO



VENTANA CORREDIZA

ALTURAS

UNICAMENTE EN 1,10 m.

ANCHOS

1,30 m. 2,10 m. 2,90 m.
1,70 m. 2,50 m.

VARIANTES

TAMBIEN SIN GUIA PARA CORTI-
NA DE ENROLLAR.

TODAS LAS MEDIDAS CORRESPONDEN A LA LUZ DE MARCO

PUERTAS con dos hojas.

PUERTAS EN DOS HOJAS
0,63 m. y 0,73 m.
PUERTAS EN TRES HOJAS
0,96 m. y 1,11 m.

PUERTA EN 0 m.

PUERTA EN 0 m.

PUERTA EN 0 m.

PUERTA EN CONTRAMARCO - ACO-
NADO DE VENTILUCES EN-
CORNISAS EN P. VIDRIERAS.



MARCO ROPERO

con y sin aberturas superiores

ALTURAS

CON ABERTURA SUPERIOR 2,376 m.
SIN ABERTURA SUPERIOR 1,868 m.
Y 1,968 m. PARA MARCO TABIQUE
DE 2,00 m. y 2,10 m.

ANCHOS

0,30 m. 0,80 m. 1,40 m. 2,40 m.
0,40 m. 0,90 m. 1,50 m.
0,50 m. 1,00 m. 1,60 m.
0,60 m. 1,20 m. 2,00 m.

VARIANTES

EL PARANTE DIVISORIO SE FA-
BRICA INDISTINTAMENTE A LA
DERECHA O IZQUIERDA, EL TRA-
VERSAÑO SE AJUSTA A LA ALTURA
DEL MARCO TABIQUE.

Las aberturas que ilustran este catálogo son normalizadas y constituyen por sus características la perfecta solución para la arquitectura actual. Sus múltiples medidas y combinaciones, los materiales empleados, su tipo de fabricación en base a matriceria con ajustes perfectos e invariables, así como su producción en serie que abarata los costos, hacen que todo profesional exigente se decida por ROTTARI S.A. Haga Ud. lo mismo!.. Vaya a lo seguro comprando siempre un producto acreditado con la garantía de una industria que marcha a la vanguardia.



INDUSTRIA METALURGICA ROTTARI S.A.

VIRREY LORETO 2432 - MUNRO F.C.G.B.

PARANA 264 • 5º P. • TEL. 46-5718 • BUENOS AIRES

ROTTARI S.A. UNA GRAN INDUSTRIA AL SERVICIO DE LA CONSTRUCCION

CANTALUPI

Ingeniería Electromecánica

SARMIENTO 1664/78
T. E. 35-4607/68
Buenos Aires

¿En
qué
piso?



...en todos los pisos!

PLACAS CERAMICAS RIO NEGRO
en 7 mm de espesor



ES UN PRODUCTO DE
CERAMICA RIO NEGRO SAIC
Comercializadora: PROMOCION SAIC - Esmeralda 762, 2º P.; 31-6816; Bs. As.



diseño y fun-
cionalidad en
muebles para el
nuevo mun-
do empresario

esau studio

esmeralda 1077
t. e. 31-7690

Dos mil doscientas viviendas en el barrio Catalinas Sud proyectadas por Mario M. Garrone, Estanislao F. Cocourek y Nicolás Fusta para ser construidas por el método llamado "tradicional evolucionado"

Cuando la Municipalidad de la Ciudad de Buenos Aires llamó a licitación para construir 4.400 viviendas ubicadas en diferentes sectores de la Capital Federal, se estaba cumpliendo la primera de las tres etapas para la construcción de 17.500 unidades a levantarse en el plazo de cinco años, pertenecientes al Plan Municipal de Viviendas.

Varias empresas se presentaron a esta licitación que tenía objetivos muy claros: solucionar en parte el angustioso problema de la vivienda y posibilitar la

De las quince importantes empresas que se presentaron a la licitación resultaron beneficiarias las siguientes firmas: Pueyrredón Construcciones S. A., con 508 viviendas en Constitución; Obras Civiles S. A., con 400 viviendas en el sector A del Barrio Parque Almirante Brown; Devial S. R. L. (Demaco S. A. y Vialco S. A.) con 1.300 viviendas en el sector C del mismo barrio; Cocourek S. A. de Construcciones con 400 viviendas en Catalinas Sud A y Antonio D'Elía S. A. con 1.800 viviendas

en Catalinas Sud B. Estas dos últimas obras y firmas con proyectos del estudio Fusta-Garrone-Cocourek.

Dos empresas se inclinaron por la aplicación de sistemas constructivos industrializados: Devial adoptó un sistema de construcción de origen sueco llamado Concretor-Prometo (na 424: Catorce monobloques en el barrio Almirante Brown) y Pueyrredón Construcciones, el sistema de origen francés Outinord (na 425: Cuatro monobloques en Constitución y na 428: Un artículo

de Atilio Gallo en el cual da su opinión sobre el sistema constructivo Outinord).

En el barrio de Catalinas Sud, los ganadores de la licitación (ingeniero Mario M. Garrone y arquitectos Estanislao F. Cocourek y Nicolás Fusta) no "importaron" método constructivo alguno sino que utilizaron el método constructivo tradicional llamado, con el tiempo, "evolucionado" del cual nos ocuparemos en esta nota.

El barrio Catalinas Sud está ubicado en una zona



Planta baja del bloque tipo II

organización de empresas que encarasen el problema de la construcción en gran escala para bajar costos.

Las bases de licitación aclaraban de manera muy significativa que "es propósito de la Municipalidad, no sólo concurrir con un cierto número de nuevos alojamientos a la solución del problema habitacional, sino también dar oportunidad a las empresas constructoras para la introducción de nuevas técnicas para la producción industrial de viviendas, equipamiento, organización y adiestramiento de plantales, con un plan de obras escalonado, de magnitud suficiente para la amortización económica de las inversiones iniciales".



de catorce hectáreas en el barrio de la Boca con frente a la avenida Almirante Brown. El número total de viviendas (2.200: la mitad del total adjudicado por licitación) está distribuido en dos sectores de 1.300 y 400 unidades cada uno. Entre los bloques hay espacios comunes y playas de estacionamiento. Las unidades están agrupadas en distintos tipos de bloques: 18 del tipo I; 6 bloques del tipo II y 6 bloques del tipo III. Las distintas unidades de vivienda están provistas de uno, dos y tres dormitorios, además del estar, baño, cocina y lavadero. Se han agrupado de manera tal de no segregar a las familias clasificándolas en tipos (sectores de familia sin hijos, por ejemplo). Los bloques, de acuerdo con las normas

de licitación, llegan a un máximo de doce pisos.

SOBRE EL SISTEMA CONSTRUCTIVO TRADICIONAL EVOLUCIONADO

Consiste en la racionalización total de las tareas a seguir en la construcción tradicional. Tomando un ejemplo al azar, una casa de departamentos en nuestra capital puede llegar a presentar 20 tipos distintos de ventanas con el consiguiente aumento de tiempo, mano de obra y, fundamentalmente, costo. En Catalinas Sud, con 2.200 viviendas, una imprevisión de esa naturaleza de parte de los proyectistas, hubiera significado, solo en el rubro ventanas, un aumento de varios millones, cosa inadmisibles en este tipo económico de obra dada la

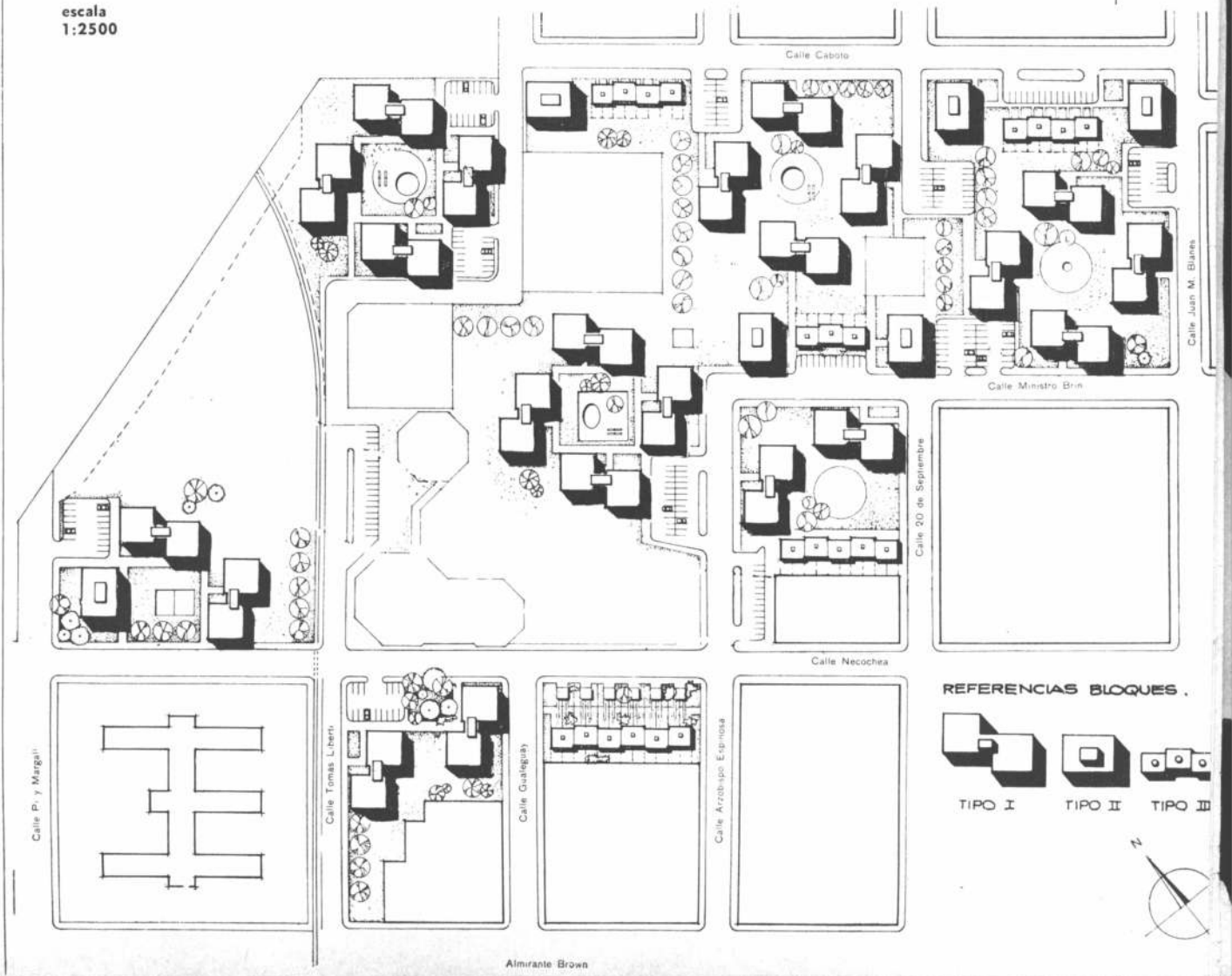
gran repetición de elementos; aunque no debe entenderse que este abaratamiento sea privativo de los grandes conjuntos: "Cuando proyecto —afirma el arquitecto Estanislao Koucourek— siempre tengo presente el método; llega un momento en que el problema del proyecto se une tanto al de los gremios de la construcción que es imprescindible conocer el valor de cada línea que se dibuja".

Veamos como incidió la diversidad de factores en los distintos rubros.

Para la carpintería, la Municipalidad exigía una ventana de 1,80 metros cuadrados de superficie de iluminación. Se probaron todos los tipos de ventanas en cuanto se refiere a proporciones, materiales, sistemas (cuadradas, rectan-

gulares, de madera, acero, aluminio, hojas de abrir, corredizas, a guillotina), estudiándose desde el punto de vista plástico y, principalmente, económico. La elección recayó en ventanas rectangulares, de acero, con hojas de abrir y postigones. Están fijadas superior e inferiormente a las vigas perimetrales que arriostran la estructura, evitando de esta manera los antepechos y manteniéndose casi por sí mismas. Todo esto, unido a la simplicidad de ejecución de la mampostería circundante (pañes geométricos definidos, sin recortes), llevó a una mano de obra sencilla, lo que posibilitó que un medio oficial —en lugar de un oficial— pudiese colocarlas. Tres tipos de ventanas (para living-comedores, dormitorios y

escala
1:2500





A. J. POLZELLA



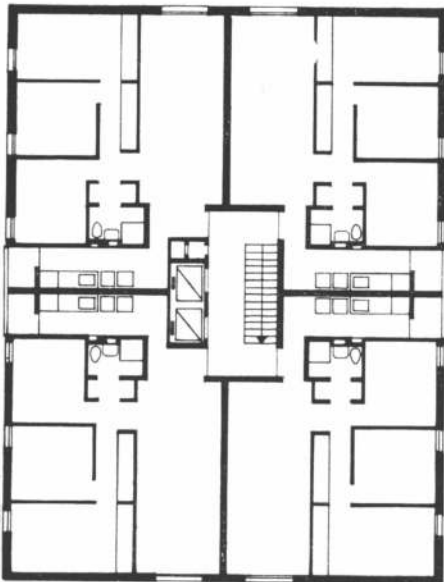
Arriba a la izquierda, bloque tipo I
Arriba a la derecha, bloque tipo II



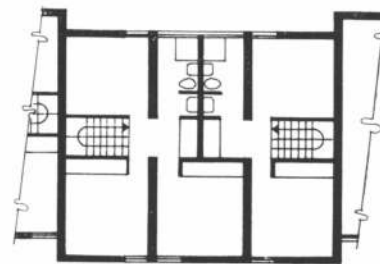
Planta tipo del bloque tipo I



Escala 1:250



Planta tipo del bloque tipo II



Planta alta del bloque tipo III



Planta baja del bloque tipo III

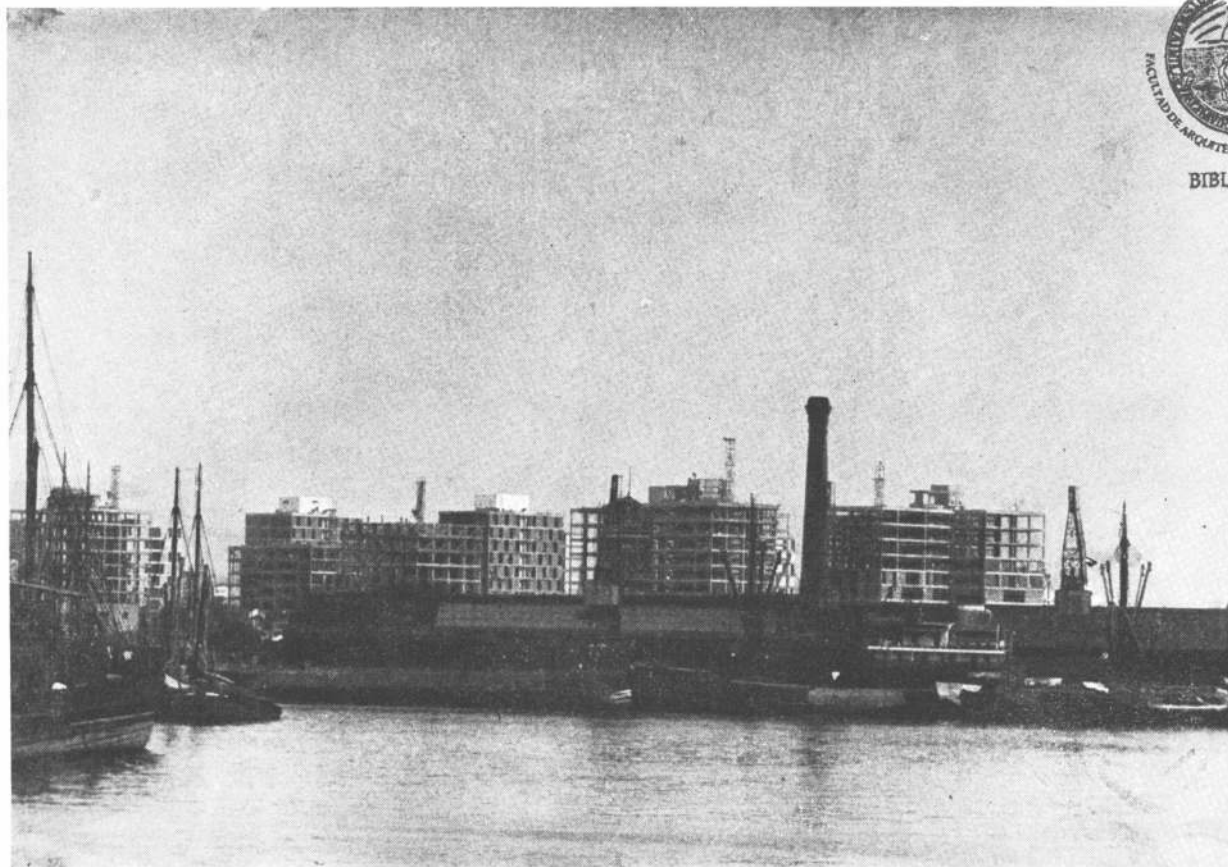
cocinas) diferentes solucionaron el aventanamiento total de la obra y su fabricación fue un verdadero trabajo en serie.

La estructura de hormigón armado (calculada por el ingeniero Atilio D. Gallo) se trató con losas planas y vigas invertidas en su totalidad. Se analizó en forma exhaustiva el costo del hormigón armado, tomando en cuenta los factores que en él inciden: hormigón, hierro, mano de obra y encofrado. No es posible modificar los dos primeros, pero la mano de obra y el encofrado sí son susceptibles de modificación: la dimensión de las columnas no se cambiaba piso por piso; se mantenía la misma sección (por ejemplo en cuatro pisos) variando solamente la cantidad de acero, para evitar así el cambio de encofrado; la ejecución de vigas invertidas bajó el tiempo de construcción (con las vigas comunes hacia abajo es necesario realizar muchos cortes con el consiguiente desperdicio de madera). Se pudo comprobar que el costo del hormigón armado bajó en un veinte por ciento.

Las losas de los baños no se bajaron; se calcularon las pendientes, pases de caños en las losas, de manera que los elementos sanitarios quedasen incluidos en el espesor losa-viga invertida. Cualquier posible error se evitó haciendo una maqueta en escala natural, en la misma obra.

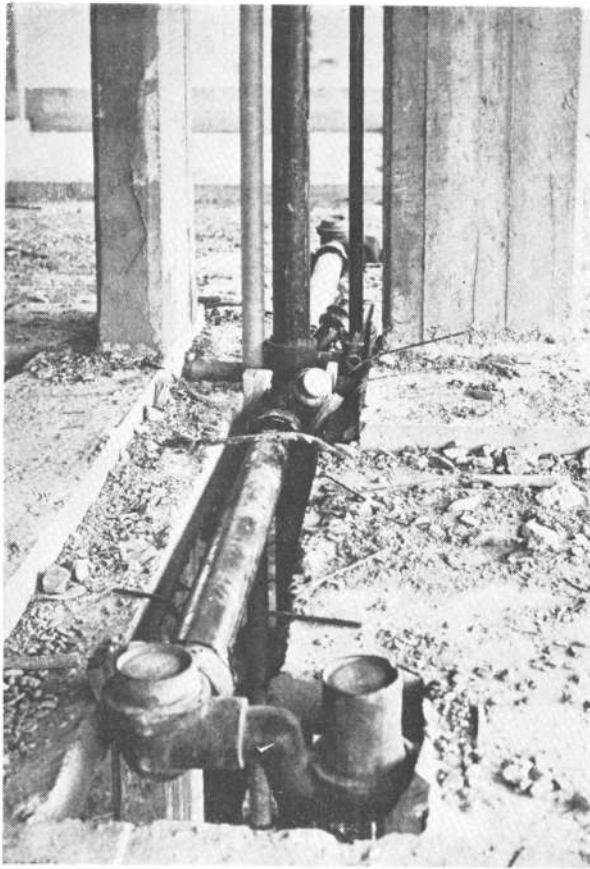


BIBLIOTECA



Arriba: una vista general tomada desde el puerto en el año 1963, e n el momento en que la construcción de los monobloques Catalinas Sud estaba en su apogeo. Abajo el barrio fotografiado en una etapa ya más avanzada (tomado desde uno de los edificios que lo integran).





Este es uno de los bloques sanitarios, que se diseñaron de manera tal que quedasen incluidos en el espesor de la losa-viga invertida.

El núcleo sanitario (de influencia decisiva en el costo total dada su repetición en los bloques I y II, que constituyen la mayoría de las viviendas) se resolvió de manera que en una sola columna descargasen dos baños y dos cocinas, ahorrando tramos de cañería sanitaria. Además, los proveedores fueron alentados para que pusieran su iniciativa y organización con el fin de obtener las mejores condiciones de trabajo. Las cañerías y artefactos se armaban en el taller: el montaje en obra se hacía rápidamente, en muy pocos días.

Para la instalación de gas se estudió cuidadosamente el trazado de las cañerías previendo agujeros en la losa; las sorpresas en obra (por ejemplo, tener que romper hormigón) no tuvieron lugar.

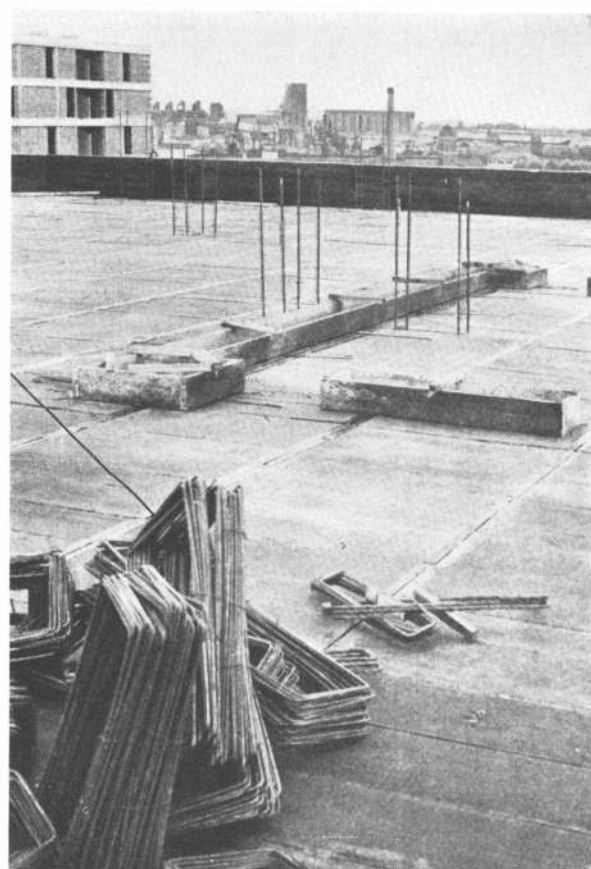
En los revestimientos se reemplazó el azulejo (escasez en la mano de obra) por el revestimiento Glas-cote (se aplica como si

se tratara de una pintura.

Baldosas vinílicas (Flexiplast) se colocaron en los pisos (no exigen pulido ni terminación, aplicándose directamente sobre el contrapiso, y permiten una gran rapidez de colocación.

Según una estadística, la obra se abarató entre un veinte y un veinticinco por ciento. La entrega en el plazo contractual fue posible gracias a esa agilitación de la labor, puesta de manifiesto en los ejemplos mencionados. Los plazos tenían fechas estrictas, penándose con multas muy altas el incumplimiento (cualquier demora hubiera resultado ruinosa para las empresas). El sector A (400 viviendas) fue terminado en octubre de 1965. El sector B (1.800), en julio de 1966. Esas fechas estaban dentro del plazo contratado.

Actualmente se realizan obras de urbanización que no fueron previstas en el momento de la licitación (senderos, parques, desa-



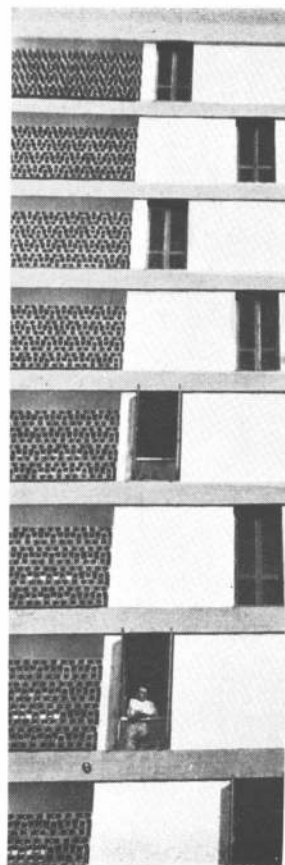
Arriba: una vista del encofrado de hormigón armado, factor donde se aplicaron grandes rebajas de costo. Abajo: bloque del tipo II.

gües y varios servicios).

Dijo además el arquitecto Kocourek: "Nuestra mano de obra es barata todavía con respecto a otros países altamente industrializados. Por otra parte, la industrialización tiene que llegar a nuestro país (aunque cada nación tiene una historia y una experiencia técnica propias) pero cuando se den ciertas condiciones generales de avance".

El esfuerzo de Catalinas Sud ha trascendido. Marcó una etapa. El análisis del proceso constructivo sirvió de experiencia para otros barrios que es están construyendo actualmente. Su enseñanza fundamental es: el proyecto de vivienda económica debe ser el resultado de la unión de la empresa con el arquitecto. El arquitecto debe conocer el costo de lo que proyecta para lograr una obra estéticamente bella y conveniente en cuanto a una recta y prudente administración de gastos. •

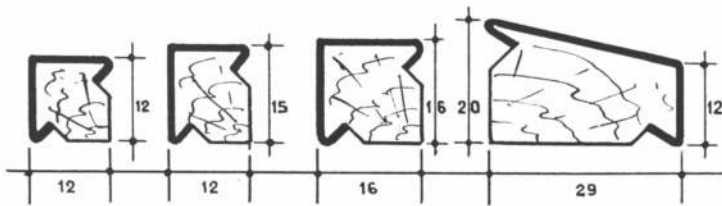
ESTEBAN V. LARUCCIA



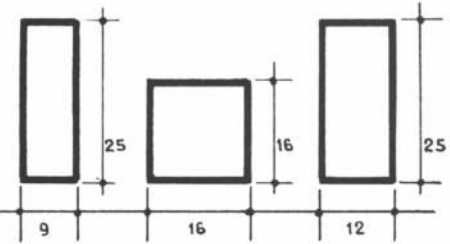
CONTRAVIDRIOS DE MADERA



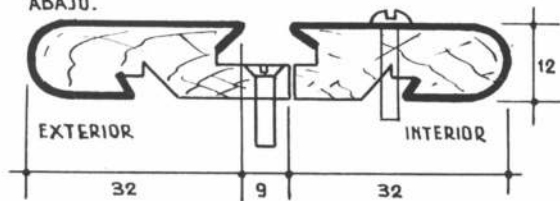
CONTRAVIDRIOS DE MADERA ENCHAPADOS EN BRONCE O ALUMINIO



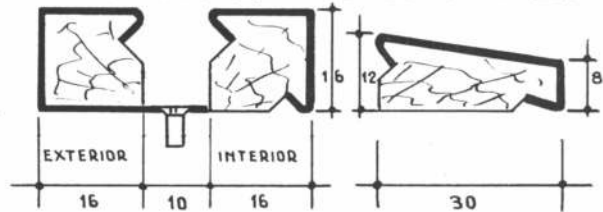
TUBOS DE BRONCE O ALUMINIO



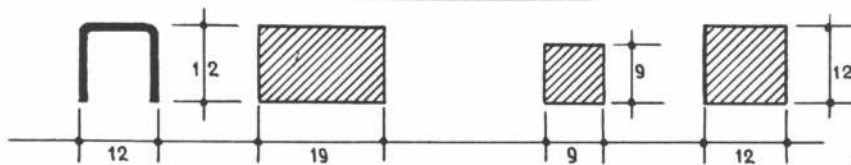
CONTRAVIDRIO DE MADERA ENCHAPADO EN BRONCE CONTRAVIDRIO EXTERIOR CON ALETA DE FIJACION DE ABAJO.



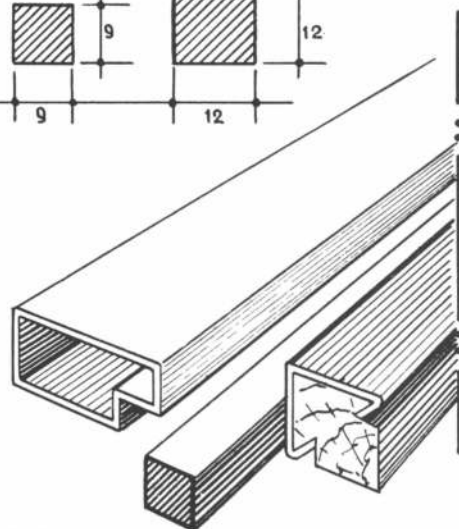
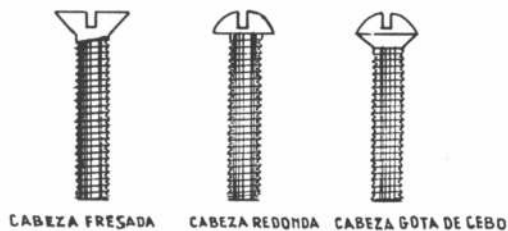
CONTRAVIDRIO ENCHAPADO EN INOXAL.- CONTRAVIDRIO EXTERIOR CON ALETA DEL MISMO MATERIAL



CONTRAVIDRIOS DE HIERRO

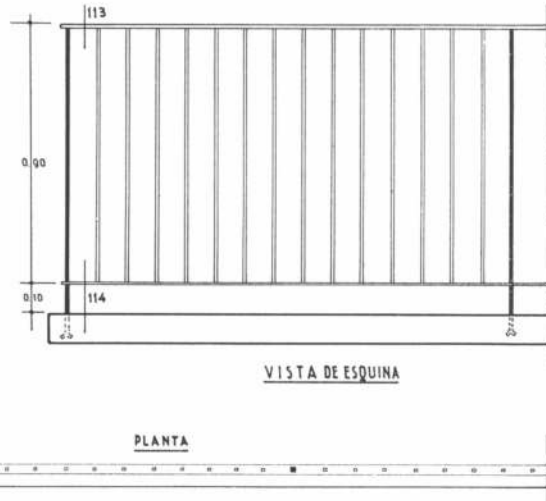
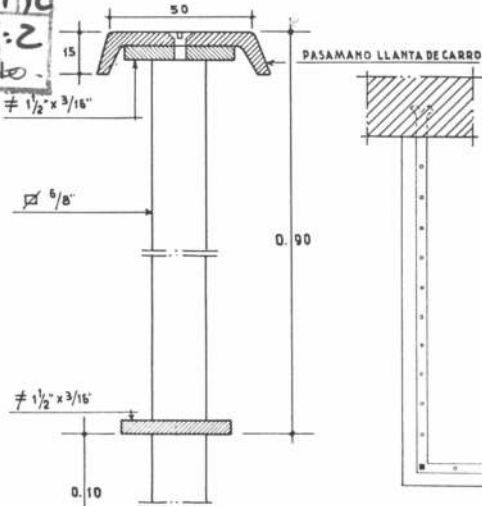


TORNILLOS PARA CONTRAVIDRIOS

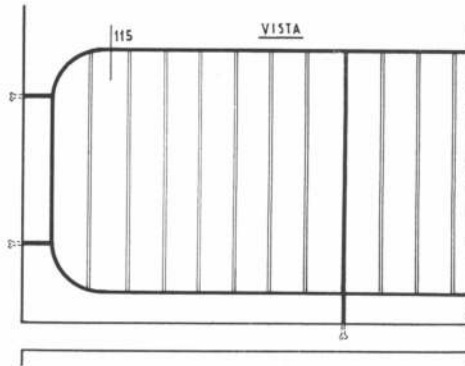
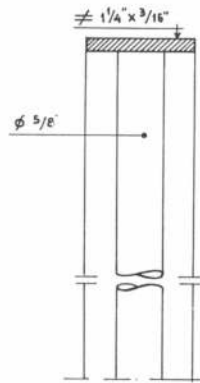
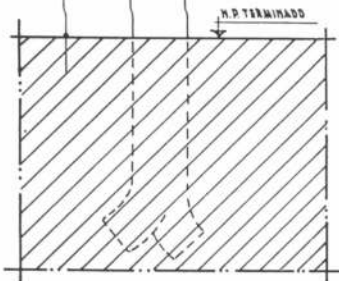


NÚMERO ECA
 F. A. D. U.
 ENTRADA 21/11/12
 ORIGEN Ej: 2
 Descaudo

BALCONES

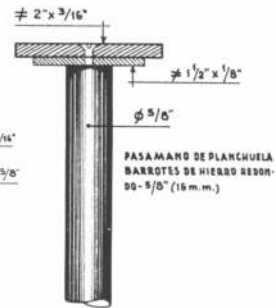
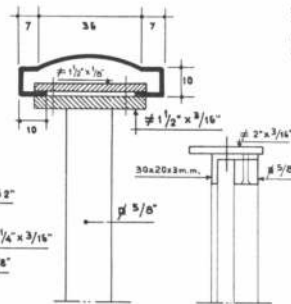
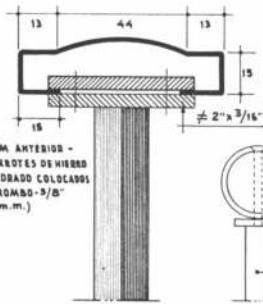
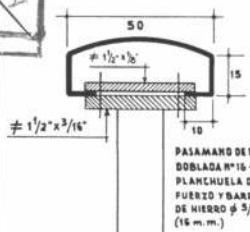


~~NÚMERO ECA
 F. A. D. U.
 ENTRADA
 ORIGEN~~



~~NÚMERO ECA
 F. A. D. U.
 ENTRADA
 ORIGEN~~

PASAMANOS PARA BARANDA BALCON-



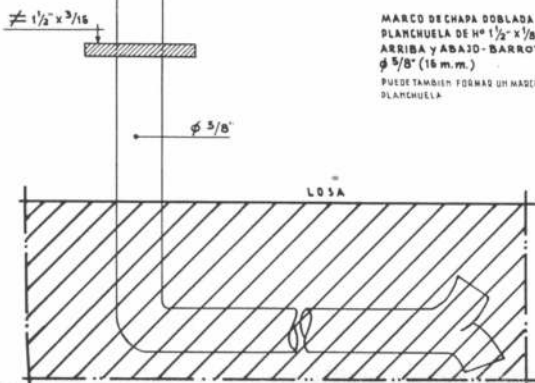
PASAMANO DE CHAPA DOBLADA N° 16 - CON PLANCHUELA DE REFUERZO Y BARROTES DE HIERRO ϕ 5/8" (16 m.m.)

ÍTEM ANTERIOR - BARROTES DE HIERRO CUADRADO COLOCADOS EN ROMBO - ϕ 5/8" (16 m.m.)

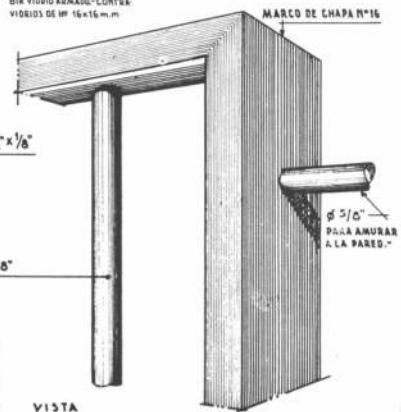
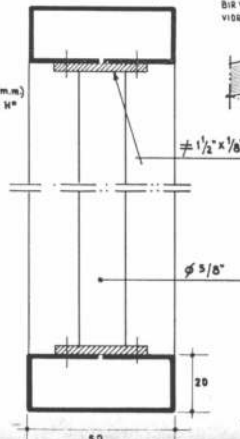
PASAMANO DE CARGO DE GALVANIZADO DE 2" INTERIOR (80 m. EXT.) BARROTES N° CUADRADOS 20 m.m.

PASAMANO DE CHAPA N° 16 CON PLANCHUELA DE REFUERZO - BARROTES N° 20 - BARROTES N° 16 m.m.

PASAMANO DE PLANCHUELA DE 2" x 3/16" - MADERA DE ϕ ANGULO DE 30x20x3 PARA RECEBIR VIDRIO ARMADO - CONTRA VIDRIOS DE ϕ 16x16 m.m.



MARCO DE CHAPA DOBLADA N° 16 PLANCHUELA DE ϕ 1 1/2" x 1/8" (32x3 m.m.) ARRIBA y ABAJO - BARROTES DE ϕ 5/8" (16 m.m.) PUEDE TAMBIEN FORMAR UN MADERO INT DE PLANCHUELA



TVA índice

Prólogo. UNA EXPERIENCIA AMERICANA

PRIMERA PARTE

LA IDEA CONSERVACIONISTA

Capítulo I. PRIMERAS PREOCUPACIONES. Implicaciones jurídico-políticas. Reacción local ante la acción federal. Concepto del "múltiple aprovechamiento". Técnica y política integradas. Electricidad al servicio público.

Capítulo II. NACE EL MOVIMIENTO "CONSERVACIONISTA". La Comisión de vías de aguas interiores. La Comisión Nacional de Conservación. El informe de la Comisión Nacional de Conservación. El plan regional. Política y recursos naturales. Enfoque agropecuario de la cuestión. Enfoque energético. Enfoque forestal. Trascendencia internacional. Regionalismo y Federalismo.

Capítulo III. ACCION FEDERAL. Controversia del Tennessee. Política de desarrollo regional integral. Los diques Wilson y Wheeler. Henry Ford: el dedo en la llaga.

Capítulo IV. LA CRUZADA DE NORRIS. Los "Informes 308". El reto de la naturaleza. Una situación "por demás desesperada". Acumulación de experiencias técnicas. Uso de la tierra para bienestar humano. Una nueva idea: desarrollo regional.

SEGUNDA PARTE

LA IDEA EN PRACTICA

Capítulo I. ¿QUE ES TVA? Un organismo de planeamiento. Planeamiento democrático. Técnicos especialistas e integralistas. Realización de lo planeado.

Capítulo II. LA TVA Y EL PUEBLO DE LA REGION. Promoción del planeamiento urbano y rural. Preparación de la opinión pública y promoción de la acción popular. Promoción de comunidades rurales. Promoción de comunidades urbanas. Planes persuasivos, no compulsivos.

Capítulo III. LAS UTILIDADES DE LA TVA. Mejoramiento de la condición humana. Mejoramiento de los recursos naturales. Mejoramiento de los recursos tecnológicos. Aspecto financiero-económico. Financiación de las operaciones eléctricas. Financiación de otras operaciones.

TERCERA PARTE

LA "TVA" EN OPERACION

Introducción. LAS AGUAS DOMADAS

Capítulo I. LOS DIQUES. Un nuevo concepto hidráulico. Represas en cadena. Lluvia e ingeniería. Ingeniería y arquitectura unidas. Construcción de diques.

Capítulo II. LOS LAGOS. Inundación y desarrollo urbano. Recreación lacustre. Puertos de tierra adentro. Aguas limpias y Salud Pública. Pesca comercial lacustre.

Capítulo III. ELECTRICIDAD. "Operación energía eléctrica". Las usinas. Distribución de la energía. Promoción del uso de electricidad.

Capítulo IV. BOSQUES. Arboles, aguas, paisaje. Recurso natural número uno. Conservación de bosques. Promoción del uso de la madera.

Capítulo V. AGRICULTURA Y VIDA HUMANA. Fertilizantes y política nacional contra el monopolio de fertilizantes.

Ciencia y práctica en acción. El programa "demostrativo". Capítulo VI. INDUSTRIALIZACION. Las industrias del valle.

CUARTA PARTE

SECUELAS DE LA TVA

Introducción. I. Preocupación del gobierno. II. Política nacional sobre la TVA.

T.V.A. El más grande ejemplo de planificación democrática

... y así funcionó integralmente el complejo de diques, esclusas, canales, usinas, campos y ciudades de la región del Tennessee, en admirable unidad de acción, satisfaciendo múltiples necesidades: contralor de crecidas, producción de electricidad, navegación, recreación... Todos los vastos mecanismos de este vasto complejo responde obedientes a la voluntad humana y están al servicio de ella para dar al pueblo del valle seguridad, prosperidad, recreación y fe en su destino.

T.V.A. La transformación milagrosa de una gran región

- Grandes diques
- Lagos
- Navegación
- Control de las crecidas
- Riego
- Electrificación industrial y rural
- Usinas
- Fábricas de fertilizantes
- Forestación
- Pesca comercial y recreación

T.V.A. Autoridad del Valle del Tennessee. La monumental obra de planificación iniciada como Deal de Roosevelt

... Ese sábado el viejo Joe, en la galería de su casa, frente al majestuoso espectáculo de las montañas plateadas por la luna, rodeado por sus hijos, nueras, yernos y nietos, entre los cuales está el joven ingeniero hidráulico de Knoxville, cuenta por enésima vez la anécdota del baile donde conoció a la abuela hace cincuenta años, cuando tuvieron que permanecer encaramados en la cumbre del techo del club social del pueblo, hasta que una lancha de la Cruz Roja los vino a sacar de su posición. "Inundaciones aquellas" —decía el viejo Joe— "no las de ahora que las maneja cualquiera de estos nietecitos con sólo tocar unos botones eléctricos".

T.V.A.

en la pluma del conocido urbanista José M. F. Pastor. Libro de 228 páginas ilustradas que será leído como una novela por cualquier hombre culto a quien interesen los problemas argentinos.

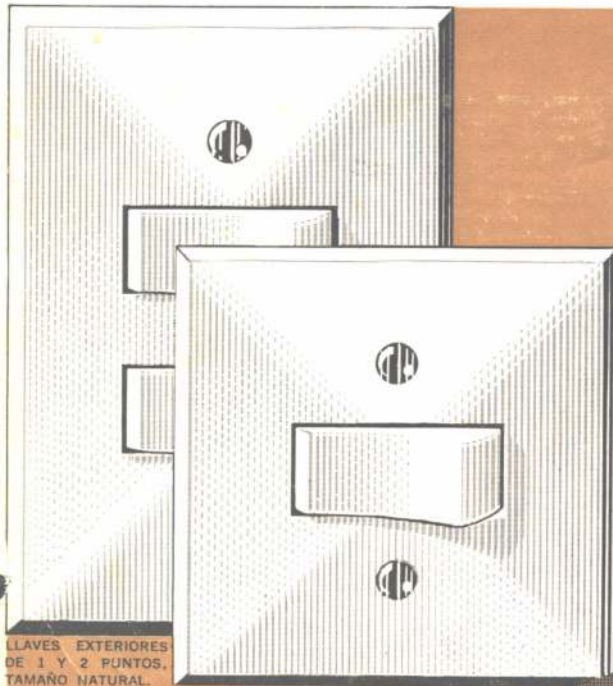
Precio \$ 270,- en las librerías o en

EDITORIAL CONTEMPORA

SARMIENTO 643

T. E. 45-2575 y 1793

Todo está
dentro
de la chapa



LLAVES EXTERIORES
DE 1 Y 2 PUNTOS,
TAMAÑO NATURAL.



11
mm

Nuevas llaves

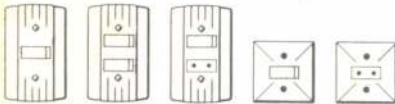
EXTRA - CHATAS



CALIDAD EN ELECTRICIDAD

PUB. MACHÉLOTTE

Espesor máximo: 11 milímetros. Increíble. Son tan chatas que las llaves exteriores parecen embutidas: el "cuerpo" de la llave se fija sobre la pared y la chapa lo cubre totalmente. Por eso "quedan bien" hasta en los lugares más evidentes. Su diseño es sobrio, clásicamente elegante, con nuevas palanquitas "chatas" también, que responden a la más suave presión. El corte es rápido y preciso. Contactos de plata, para máxima eficiencia, seguridad y duración. Conexión simple y rápida por bornes prisioneros. Así, la línea Extra-Chata ATMA aporta una notable solución técnica y estética, que "aplana" clásicas y molestas dificultades.



MODELOS DE EMBUTIR

Ya están en venta las llaves de 1 y 2 puntos y de combinación y tomacorrientes exteriores y de embutir. Sucesivamente se presentarán pulsadores simples y dobles, y las combinaciones de todos los artículos entre sí. Para la línea de embutir sólo se utilizan 2 chapas standard, con 1 y 2 aberturas de formato especial. Los artículos exteriores que van con chapa de 1 abertura también pueden embutirse en caja "Mignon".



MODELOS EXTERIORES

Franqueo Pagado
Concesión N° 291
Tercera Producción

Correo
Central